

Pack Tybox 5701 FP

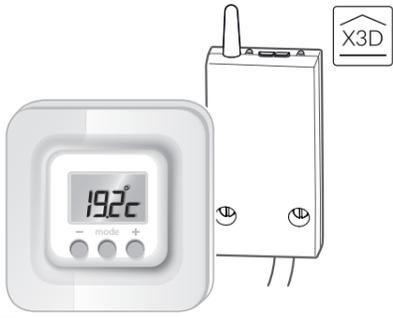
www.deltadore.com

Avertissement

Le pack Tybox 5701 FP est composé d'un émetteur Tybox 5101 et d'un récepteur RF 6700 FP. Il existe deux versions de l'émetteur Tybox 5101.

Pour connaître la version de l'émetteur, appuyez plusieurs secondes sur la touche "mode" jusqu'à afficher le 1er menu de configuration : **CF00** ou **CF01**.

<p>Première version</p>			<p><u>J'accède à la notice</u></p>
<p>Deuxième version</p>			<p><u>J'accède à la notice</u></p>



- FR** Guide de démarrage rapide
- NL** Snelstartgids
- DE** Schnellstartanleitung
- IT** Guida rapida
- EN** Quick start guide
- ES** Guía de inicio rápido

	Tybox 5701FP	RF 6700FP
	2 x 1,5V LR03 - AAA Alkaline	230 V- +/-10%, 50 Hz 0,4W
	868,7 MHz -> 869.2 MHz (EN 300 220) - 300 m max. Maximum wireless power < 10 mW - Category 2 receiver	
Output	/	100 mA max., 230V - Type 1.Y Fil pilote (Confort/Arrêt) - Pilot wire (Comfort/Stop)
Input		Délestage/ Ontlasting/ Lastabwurf / Interruzione / Load shedding (option) / Racionalizado 115V or 230V
°C	-10°C / +40°C	
	80 x 84 x 21 mm	54 x 102 x 20 mm
	IP 20	IP44 Positionnement vertical du produit / Verticale plaatsing van het product / Vertikale Aufstellung des Produkts / Posizionamento verticale del prodotto / Product to be positioned Vertically / Posicionamiento vertical del producto
		Température d'essai à la bille : 75°C Verwekingspunt aan kogelmethode: 75°C Temperatur Kugeldruckprüfung: 75°C Temperatura per la prova della biglia: 75°C Ball test temperature: 75°C. Temperatura máxima soportada en laboratorio: 75°C
		Tension assignée de choc : 2500V Toegekende stootspanning: 2500 V Bemessungsstoßspannung: 2500 V Tensione nominale di resistenza alla sovratensione: 2500 V Rated impulse withstand voltage: 2500V Tensión nominal de choque: 2500V



www.deltadore.com

Tybox 5701 FP	Tybox 5702 FP
Tybox 5101 + RF 6700 FP	Tybox 5101 + 2 x RF 6700 FP

1. Notice web détaillée / Gedetailleerde gebruiksaanwijzing online / Detaillierte Web-Anleitung / Istruzioni web dettagliate / Detailed instructions / Manual de instalación en la página web



FR Notice web détaillée : scannez le QR Code.

- Préconisations d'installation,
- Association d'un détecteur d'ouverture,
- Association à l'appli Tydom,
- Fonctions avancées,
- Aide...

DE Detaillierte Web-Anleitung: Scannen Sie den QR-Code.

- Installationshinweis,
- Zuordnung eines Öffnungsmelders,
- Zuordnung zur Tydom-App,
- Erweiterte Funktionen,
- Hilfe...

EN For detailed instructions: scan the QR code.

- Installation guidelines
- Pairing of a door/window magnetic contact,
- Pairing with the Tydom app
- Advanced features
- Help...

NL Gedetailleerde gebruiksaanwijzing online: scan de QR-code.

- Aanbevelingen voor installatie,
- Koppeling met een openingsdetector,
- Koppeling met de Tydom-app,
- Geavanceerde functies,
- Hulp...

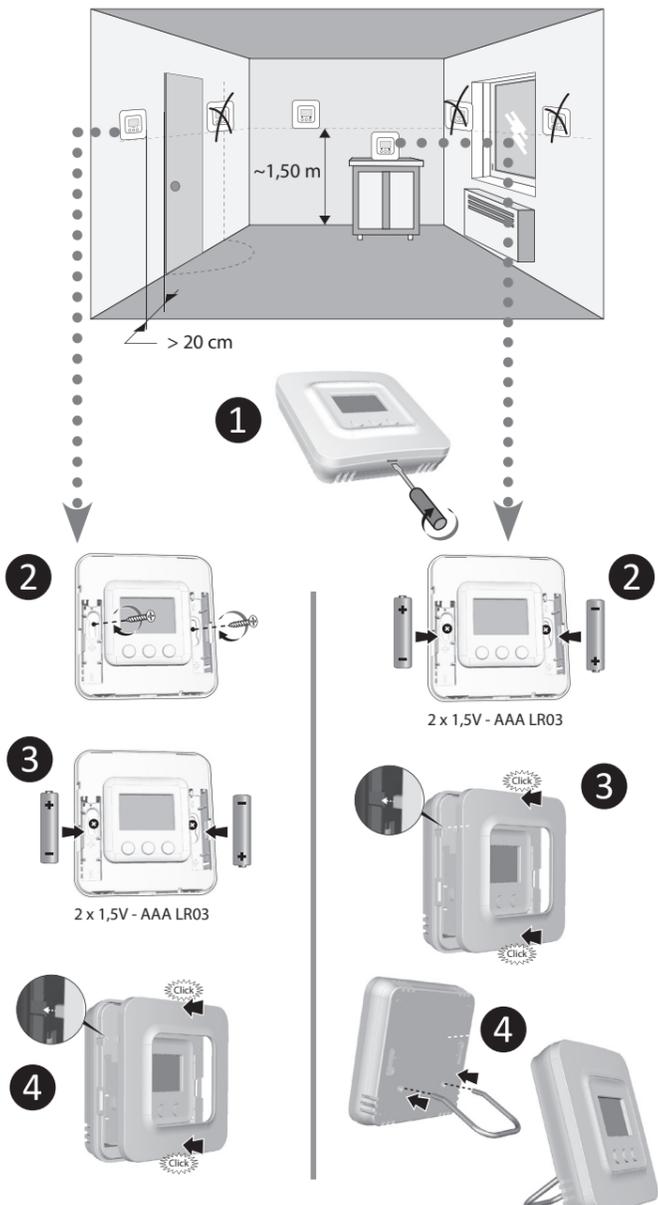
IT Istruzioni web dettagliate: scansiona il codice QR.

- Consigli di installazione,
- Associazione sensore di apertura,
- Associazione all'app Tydom,
- Funzioni avanzate,
- Aiuto...

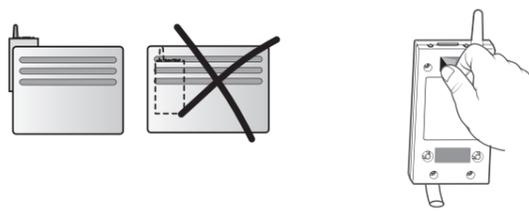
ES Manual de instalación en la página web: escanear el código QR.

- Recomendaciones de instalación
- Asociación de un detector de apertura,
- Asociación con la app Tydom,
- Funciones avanzadas,
- Ayuda...

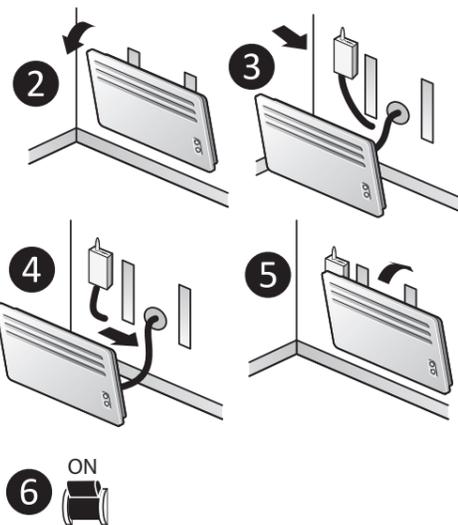
2. Installation / Installatie / Installation / Installazione / Installation / Instalación



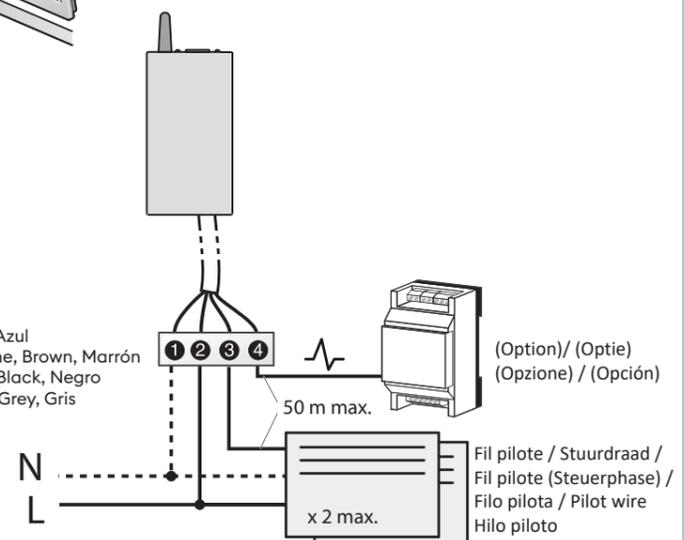
1 OFF
230V~
50 Hz



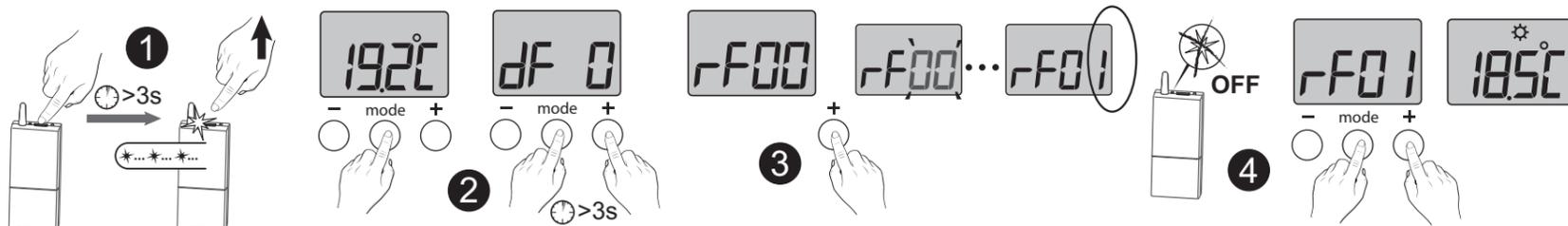
Fixation par vis ou adhésifs
Befestigung mit schrauben oder plakband
Befestigung durch Schrauben oder Klebeband
Montaggio a vite o adesivo
Fixed by screws or adhesive tabs
Fijación mediante tornillos o adhesivos



- 1** N : Bleu, Blauw, Blau, Blu, Blue, Azul
- 2** L : Marron, Bruin, Braun, Marrone, Brown, Marrón
- 3** FP : Noir, Zwart, Schwarz, Nero, Black, Negro
- 4** Délest : Gris, Grijs, Grau, Grigio, Grey, Gris



3. Association radio / Radioverbinding / Funkkopplung / Associazione radio / Wireless Association / Asociación vía radio



FR A la 1ère mise sous tension, le voyant vert du récepteur clignote rapidement, signalant qu'il n'a pas été associé.

- Appuyez 3 secondes sur la touche du(des) récepteur(s) à associer, jusqu'à ce que le voyant rouge clignote. Relâchez.
- Sur le Tybox, appuyez brièvement sur une touche pour réveiller l'affichage, puis appuyez simultanément 3 secondes sur les touches **mode** et **+**. L'écran affiche rF00. Relâchez.
- Appuyez brièvement sur **+**. L'écran clignote jusqu'à afficher rF suivi du nombre de récepteurs associés (ex : rF01 pour un seul récepteur, rF02 pour 2 récepteurs, etc...).
- Vérifiez que le voyant du(des) récepteur(s) ne clignote plus. Pour sortir du mode, appuyez simultanément et brièvement sur les touches **mode** et **+**.

Associer un détecteur d'ouverture / Associer l'appli Tydom

Reportez-vous à la notice complémentaire accessible via le QR Code au début de cette notice.

IT Alla prima accensione, la spia verde del ricevitore lampeggia rapidamente, indicando che non è stato ancora associato.

- Premere per 3 secondi il tasto del/dei ripetitore/i da associare fino a quando la spia rossa lampeggia. Rilasciare.
- Sul Tybox, premere brevemente un tasto per riattivare il display, quindi premere contemporaneamente i tasti **mode** e **+** per 3 secondi. Lo schermo indica rF00. Rilasciare.
- Premere brevemente il tasto **+**. Lo schermo lampeggia fino a visualizzare rF seguito dal numero di ricevitori associati (ad esempio, rF01 per un singolo ricevitore, rF02 per 2 ricevitori, ecc.)
- Verificare che la spia del/dei ricevitore/i non lampeggi più. Per uscire dalla modalità, premere simultaneamente e brevemente i tasti **mode** e **+**.

Associare un sensore di apertura / Associare l'app Tydom

Fare riferimento alle istruzioni aggiuntive accessibili tramite il codice QR presente all'inizio delle istruzioni.

NL Wanneer het apparaat de eerste keer onder spanning wordt geplaatst, knippert het groene lampje van de ontvanger snel, om aan te geven dat het niet gekoppeld is.

- Druk gedurende 3 seconden op de toets van de ontvanger(s) die gekoppeld moet(en) worden, tot het rode lampje knippert. Laat de knop los.
- Druk kort op een toets op de Tybox om de weergave opnieuw te activeren, en druk daarna de toetsenmodus en + gelijktijdig 3 seconden in. Op het scherm verschijnt rF00. Laat de knop los.
- Druk kort op **+**. Het scherm knippert tot rF verschijnt, gevolgd door het aantal gekoppelde ontvangers (bijv.: rF01 voor één enkele ontvanger, rF02 voor 2 ontvangers, enz.).
- Controleer of het lampje van de ontvanger(s) niet meer knippert. Om deodus te verlaten, drukt u de toetsenmodus en + kort gelijktijdig in.

Koppelen van een openingsdetector / De Tydom-app koppelen

Raadpleeg de aanvullende handleiding, toegankelijk via de QR-code aan het begin van deze handleiding.

EN The first time you power up, the green LED on the receiver flashes rapidly, indicating that it has not been paired.

- To associate it, press the receiver button for 3 seconds, until the red LED flashes. Release.
- On the Tybox, briefly press a button to wake up the display, then press and hold both the mode and + buttons for 3 seconds. The screen will display rF00. Release.
- Press briefly on **+**. The screen flashes until rF is displayed depending on the number of associated receivers (eg. rF01 for a single receiver, rF02 for 2 receivers etc.).
- Check that the LED of the receiver(s) is no longer flashing. To exit the mode, briefly press the mode and + buttons simultaneously.

Pairing a door/window magnetic contact / Pairing the Tydom app

Consult the additional instructions accessible via the QR code at the start of these instructions.

DE Bei der 1. Spannungszuschaltung blinkt die grüne Kontrollleuchte des Empfängers schnell auf und signalisiert damit, das er nicht zugeordnet wurde.

- Drücken Sie 3 Sekunden lang auf die Taste des/der Empfänger/s, der/die zugeordnet werden soll/en, bis die rote Kontrollleuchte blinkt. Lassen Sie die Taste(n) los.
- Drücken Sie auf der Tybox kurz auf eine Taste, um die Anzeige zu wecken, drücken Sie dann gleichzeitig 3 Sekunden lang auf die Tasten Betriebsart und **+**. Auf dem Display erscheint: rF00. Lassen Sie die Taste(n) los.
- Drücken Sie kurz auf **+**. Das Display blinkt, bis rF angezeigt wird, gefolgt von der Anzahl der zugeordneten Empfänger (z. B.: rF01 für einen einzelnen Empfänger, rF02 für 2 Empfänger usw.).
- Kontrollieren Sie, ob die Kontrollleuchte des/der Empfänger(s) nicht mehr blinkt. Um den Modus zu verlassen, drücken Sie gleichzeitig und kurz die Tasten Mode und **+**.

Einen Öffnungsmelder zuordnen / Tydom-App zuordnen

Beachten Sie die Zusatzanleitung, auf die Sie über den QR-Code am Anfang dieser Anleitung zugreifen können.

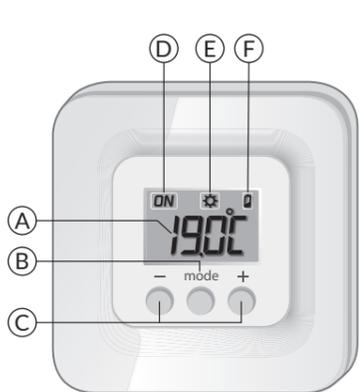
ES En el primer encendido, el indicador verde del receptor parpadea rápidamente, lo que indica que no se ha asociado.

- Pulse durante 3 segundos la tecla de los receptores que desea asociar hasta que el indicador rojo parpadee. Suelte.
- En el Tybox 5300, pulse brevemente en una tecla para activar la pantalla y luego, pulse simultáneamente durante 3 segundos las teclas «mode» y **+**. Aparecerá rF00 en la pantalla. Suelte.
- Pulse brevemente **+**. La pantalla parpadea hasta que se muestra rF seguido del número de receptores asociados (por ejemplo : rF01 para un solo receptor, rF02 para 2 receptores, etc.).
- Compruebe que el indicador de los receptores ya no parpadea. Para salir del modo, pulse simultánea y brevemente las teclas «mode» y **+**.

Asociar un detector de apertura / Asociar la app Tydom

Consultar el manual de instrucciones complementario disponible a través del código QR en el inicio de este manual.

4. Description / Omschrijving / Produktbeschreibung / Descrizione / Description / Descripción



A Affichage de la température
Weergave van de temperatuur
Temperaturanzeige
Visualizzazione della temperatura
Temperature display
Visualización de la temperatura

C Touches de réglage
Insteltoetsen
Einstelltasten
Tasti d'impostazione
Adjustment buttons
Teclas de ajuste

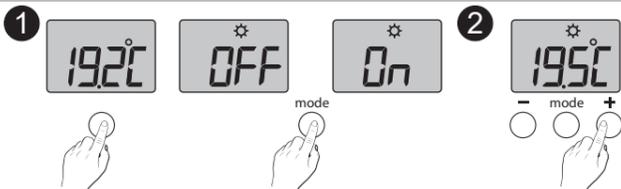
E Mode Chauffage
Verwarmingsmodus
Heizbetrieb
Modalità Riscaldamento
Heat mode
Modo Calefacción

B Choix du mode
Keuze van de modus
Auswahl der Betriebsart
Scelta della modalità
Select the mode
Elección del modo

D Demande en cours
Aanvraag gaande
Heiz- bzw. Kühlbefehl läuft
Caldaia attiva
Current request
Solicitud en curso

F Signal d'usure des piles
Controlelampje van de batterijen
Batteriezustandsanzeige
Spia di usura delle pile
Battery level symbol
Testigo de pilas usadas

5. Réglage des consignes / Instelling van de gewenste kamertemperaturen / Einstellung der Sollwerte / Regolazione dei valori di set-point / Set point settings / Ajuste de las consignes



FR 1 Appuyez sur une touche pour réveiller l'affichage.

Le mode en cours s'affiche :
On = thermostat en marche, OFF = Arrêt.

Pour passer d'un mode à l'autre, appuyez sur **mode**.

2 A partir du mode On, patientez quelques secondes pour afficher la température de consigne et la modifier par + ou - .
Validation après 2 secondes sans appui.

NL 1 Druk op een toets om de weergave te activeren.

De modus in uitvoering verschijnt:
On = thermostaat in werking, OFF = uit.
Druk op modus om naar een andere **modus** over te gaan.

2 Warten Sie in der Betriebsart On einige Sekunden bis zur Anzeige der Solltemperatur und ändern Sie diese mit + oder - .
Speicherung nach 2 Sekunden ohne Tastendruck.

IT 1 Premere un tasto per riattivare la visualizzazione.

Viene visualizzata la modalità corrente:
On = termostato in funzione, OFF = Spento.
Per passare da una modalità all'altra, premere su **mode**.

2 Partendo dalla modalità On, attendere qualche secondo per visualizzare la temperatura di setpoint e modificarla con + o - .
Conferma dopo 2 secondi senza premere alcun tasto.

ES 1 Pulse una tecla para activar la visualización.

Aparece el modo actual:
On = termostato en marcha, OFF = Paro.

Para pasar de un modo a otro, pulse **modo**.
2 Desde el modo On, espere unos segundos para ver la temperatura de consigna y modificarla con + o - .
Validación una vez transcurridos 2 segundos sin pulsar.

DE 1 Drücken Sie auf eine beliebige Taste, um die Anzeige einzuschalten.

Die Betriebsart wird angezeigt:
On = Thermostat ein, OFF = Aus.
Um von einer Betriebsart in die andere zu wechseln, drücken Sie auf **Betriebsart**.

2 Warten Sie in der Betriebsart On einige Sekunden bis zur Anzeige der Solltemperatur und ändern Sie diese mit + oder - .
Speicherung nach 2 Sekunden ohne Tastendruck.

EN 1 Press any button to activate the display.

The current mode is displayed:
On = Thermostat running, OFF = Stop.
To switch from one mode to another, press **mode**.

2 From On mode, wait a few seconds to display the set-point temperature and change it using + or - .
Validation after 2 seconds if no buttons are pressed.

Pack Tybox 5701 FP

www.deltadore.com

Sommaire

Installation

1. Installation de l'émetteur	3
1.1 Emplacement	3
1.2 Fixation murale	3
1.3 Fixation sur support	3
2. Installation du récepteur	4
2.1 Emplacement	4
2.2 Fixation / Raccordement	4
3. Associer le récepteur à l'émetteur	4
4. Configurez votre appareil	5
Menu CF00 Rétro-éclairage de l'afficheur	5
Menu CF01 Correction de la température mesurée	5
Menu CF02 Verrouillage des touches	5
Menu CF03 Non utilisé	5
Menu CF04 Modification de la consigne Hors-gel	5
5. Association avec l'application Tydom	6
6. Association avec un détecteur d'ouverture	6
7. Association avec un répéteur	6
8. Aide à l'installation	7
8.1 Désassociation du récepteur à l'émetteur	7
8.2 Suppression des associations à partir du récepteur	7
9. Caractéristiques techniques	7

Utilisation

1. Description	8
2. Consultation ou modification des températures	8
3. Détection de fenêtre ouverte	8
4. Fonctionnement avec l'application Tydom	8
5. Fonctionnement avec un délesteur	9
6. Mode extinction des voyants	9
7. Aide	10
7.1 Signification des voyants du récepteur	10
7.2 Changement des piles	11

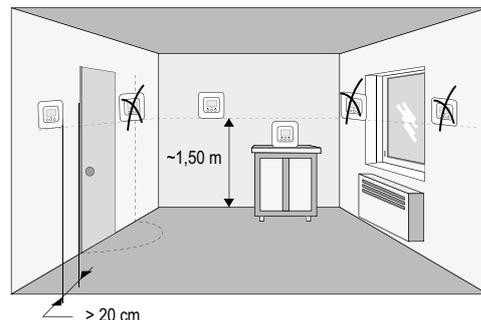
INSTALLATION

1. Installation de l'émetteur

1.1 Emplacement

Le thermostat peut être fixé au mur ou posé sur un meuble, dans un endroit thermiquement représentatif de la pièce à réguler, à environ 1,50 m du sol à l'abri de toute source de chaleur (cheminée, influence du soleil, ...) et des courants d'air (fenêtre, porte...).

IMPORTANT : Ne pas installer le thermostat sur un mur en contact avec l'extérieur ou avec une pièce non chauffée (ex : garage...).



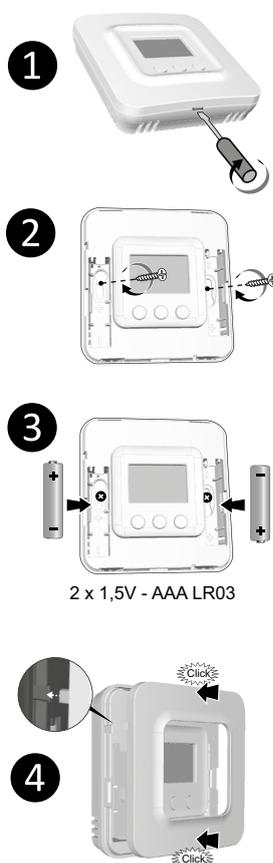
1.2 Fixation murale

- 1 Enlevez la façade du boîtier.
- 2 Fixez l'émetteur avec des vis adaptées au support.
- 3 Insérez les piles.
ATTENTION : veillez à bien respecter le sens des piles et leur type (pas de piles Lithium).
- 4 Remettez la façade du boîtier en place.

1.3 Fixation sur support

- 1 Enlevez la façade du boîtier.
- 2 Insérez les piles.
ATTENTION : veillez à bien respecter le sens des piles et leur type (pas de piles Lithium).
- 3 Remettez la façade du boîtier en place.
- 4 Insérez le support au dos du boîtier et posez l'appareil à l'endroit souhaité (sur une surface plane, non métallique).

Fixation murale



Fixation sur support



2. Installation du récepteur

2.1 Emplacement

L'antenne du récepteur doit être dégagée de toute surface métallique.

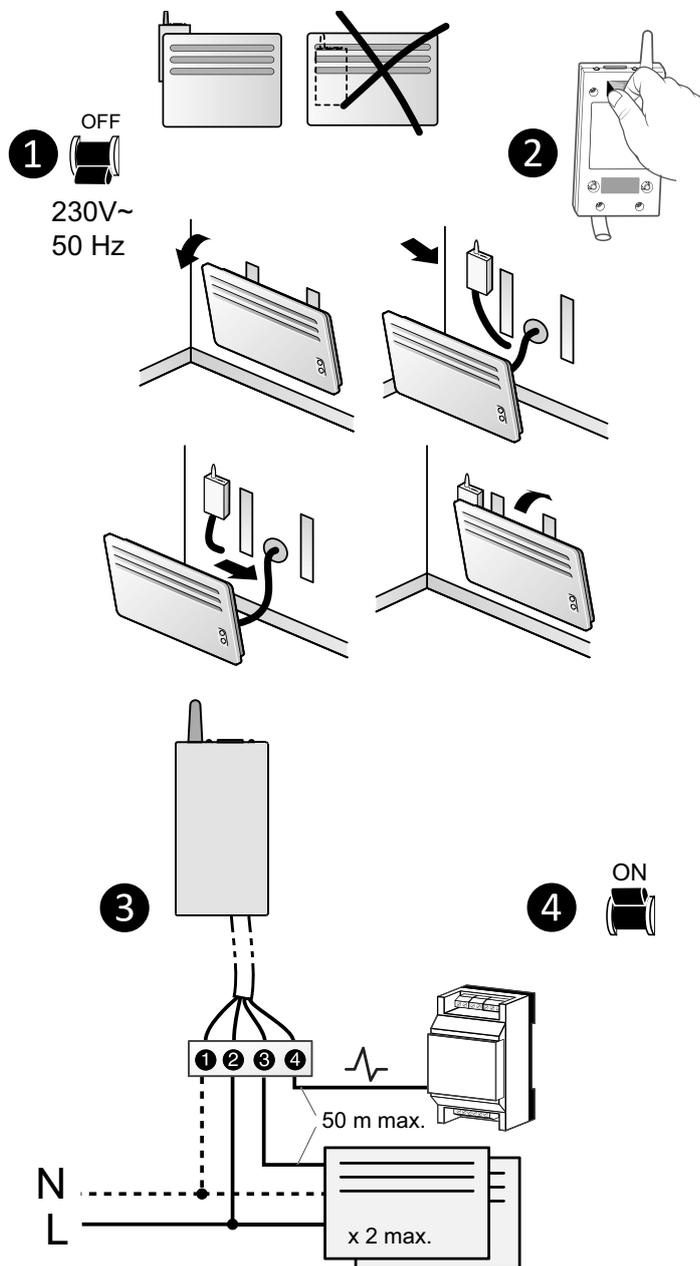
2.2 Fixation / Raccordement

- 1 Avant toute chose, coupez le courant de l'installation.
- 2 Le récepteur peut être fixé par des vis adaptées au support ou par adhésifs (fournis).
- 3 Pour le raccordement, veillez à respecter la couleur des fils.
Bleu : Neutre
Marron : Phase
Noir : Fil pilote
Gris : Commande par délesteur
- 4 Une fois le récepteur raccordé, remettez le courant de l'installation.

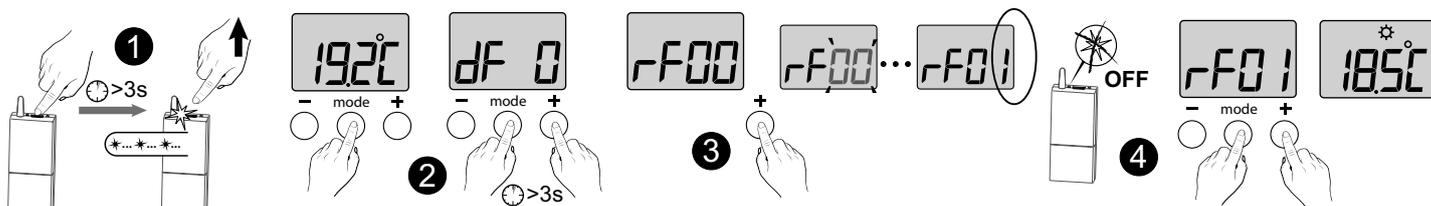
Important :

- En l'absence d'un délesteur, le fil gris ne sera pas à raccorder, mais il est préférable de l'isoler électriquement (sur un domino, par exemple).

- Le câble d'alimentation de ce dispositif de commande ne peut pas être remplacé; si le câble est endommagé, il convient de vous rapprocher du revendeur.



3. Associer le récepteur à l'émetteur



Le voyant vert du récepteur clignote rapidement, signalant qu'il n'a pas été associé.

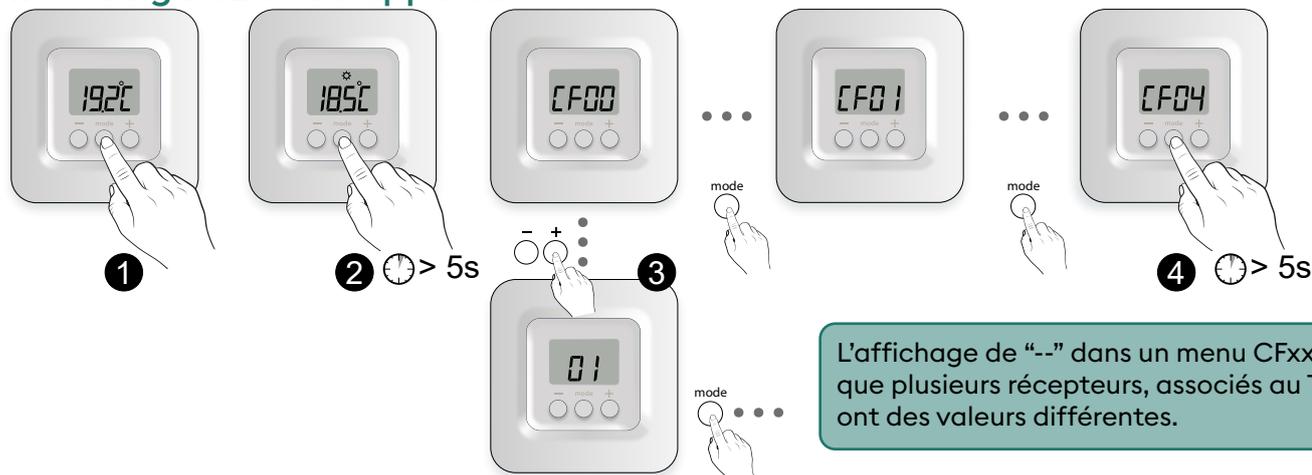
1 Appuyez 3 secondes sur la touche du récepteur à associer, jusqu'à ce que le voyant rouge clignote. Relâchez.

2 Sur le Tybox, appuyez brièvement sur une touche pour réveiller l'affichage, puis appuyez simultanément 3 secondes sur les touches **mode** et **+**. L'écran affiche rF00. Relâchez.

3 Appuyez brièvement sur **+**. L'écran clignote jusqu'à afficher rF suivi du nombre de récepteurs associés (ex : rF01 pour un seul récepteur, rF02 pour 2 récepteurs, etc...).

4 Vérifiez que le voyant du récepteur ne clignote plus. Pour sortir du mode, appuyez simultanément et brièvement sur les touches **mode** et **+**.

4. Configurez votre appareil



L'affichage de "--" dans un menu CFxx signifie que plusieurs récepteurs, associés au Tybox, ont des valeurs différentes.

- ① Appuyez brièvement sur une touche pour réveiller l'affichage.
- ② Appuyez sur **mode** pendant 5 secondes, jusqu'à afficher CF00.
- ③ Appuyez sur **+** ou **-** pour effectuer le réglage, sur **mode** pour passer au menu suivant.
- ④ Appuyez sur **mode** pendant 5 secondes pour sortir du menu configuration ou après un délai de 2 minutes sans activité, le Tybox valide la modification du paramètre et retourne en veille.

Menu CF00 Rétro-éclairage de l'afficheur

Réglage par défaut : Rétro-éclairage activé

0	Désactivé
1	Activé (extinction automatique)

Menu CF01 Correction de la température mesurée

Ce menu permet de corriger un écart constaté entre la température affichée et la température mesurée. Exemple : Si la température affichée par l'appareil est de 19°C et que la température mesurée est de 20°C, réglez +1°C puis validez par OK.

Réglable de -5°C à +5°C,
par pas de 0,1°C.

Avant de modifier ce réglage, l'appareil doit être en service depuis au moins 2 heures.
Réglage par défaut : 0°C

Menu CF02 Verrouillage des touches

Ce menu permet d'interdire toute modification (réglages, consigne, mode).

Réglage par défaut : Modifications autorisées

0	Pas de verrouillage
1	Verrouillage actif

En cas de verrouillage, l'écran affichera "--". Pour déverrouiller temporairement, appuyez simultanément 5 secondes sur les touches **+** et **-**.

Menu CF03 Non utilisé

Veillez laisser impérativement le réglage sur 00.

Menu CF04 Modification de la consigne Hors-gel

Ce menu permet de régler la température de consigne Hors-gel (de 5°C à 16°C). Réglage par défaut : 7°C

Réglable de +5°C à +16°C,
par pas de 0,5°C.

5. Association avec l'application Tydom

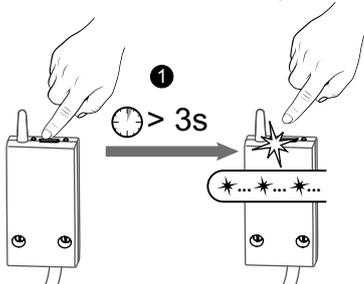
Lancez l'application Tydom depuis votre smartphone ou tablette, puis :

Réglages -> Mes équipements -> Ajouter un équipement -> Thermique -> Electrique -> Tybox 5701FP (+ RF6700FP) ... et suivre les instructions.

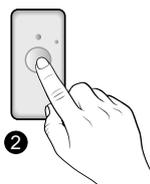
Pour plus d'informations, reportez-vous au § "Fonctionnement avec l'application Tydom".

6. Association avec un détecteur d'ouverture

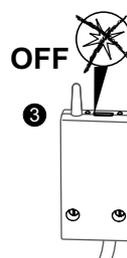
L'association avec un détecteur d'ouverture permet, en cas de fenêtre ouverte, de passer le chauffage en Hors-gel (dans les 10 secondes qui suivent).



❶ Appuyez 3 secondes sur la touche du récepteur jusqu'à ce que le voyant rouge clignote.



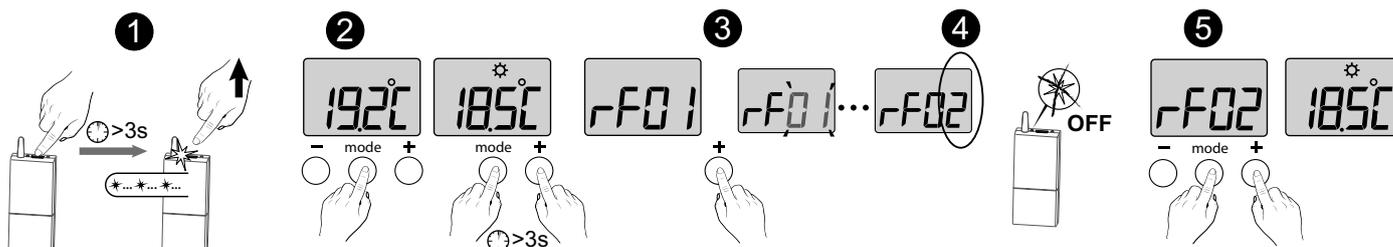
❷ Appuyez brièvement sur la touche du détecteur.



❸ Vérifiez que le voyant du récepteur ne clignote plus.

7. Association avec un répéteur

Si la portée radio est trop faible et que l'émetteur ne peut pas être rapproché du récepteur, vous pouvez ajouter un répéteur radio X3D à votre installation (exemple : ERX 2000).



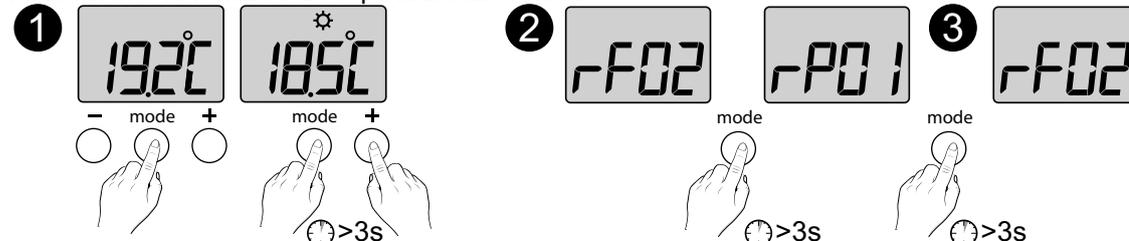
❶ Appuyez 3 secondes sur la touche du répéteur ERX 2000 jusqu'à ce que le voyant rouge clignote. Relâchez.

❷ Sur le Tybox, appuyez brièvement sur une touche pour réveiller l'affichage, puis appuyez simultanément 3 secondes sur les touches **mode** et **+**. L'écran affiche rFxx (selon le nombre de produits déjà associés). Relâchez.

❸ Appuyez brièvement sur **+**. L'écran clignote jusqu'à afficher rF suivi de nombre de récepteurs et répéteurs associés (❹) (ex : rF02 pour 1 récepteur et 1 répéteur). Vérifiez que le voyant du répéteur ne clignote plus.

❺ Pour sortir du mode, appuyez simultanément et brièvement sur les touches **mode** et **+**.

Pour vérifier le nombre de répéteurs associés :



❶ Sur le Tybox, appuyez brièvement sur une touche pour réveiller l'affichage, puis appuyez simultanément 3 secondes sur les touches **mode** et **+**. L'écran affiche rFxx (selon le nombre de produits déjà associés). Relâchez.

❷ Appuyez 3 secondes sur **mode**. L'écran affiche rP suivi du nombre de répéteurs associés. (ex : rP01 pour 1 répéteur).

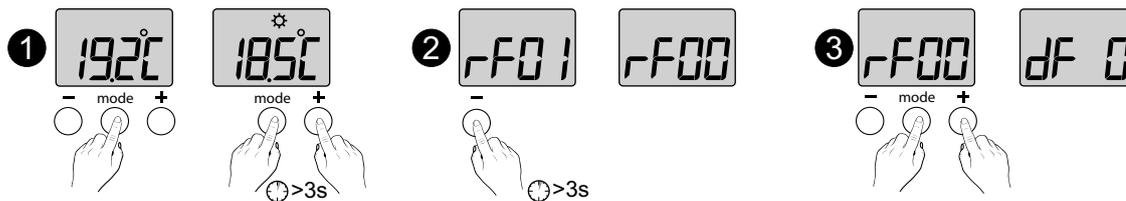
❸ Pour sortir :
- retour au menu rFxx, appuyez 3 secondes sur **mode**,
- retour à l'affichage initial, appuyez simultanément et brièvement sur les touches **mode** et **+**.

8. Aide à l'installation

8.1 Désassociation du récepteur à l'émetteur

En cas de panne, vous pouvez être amené à désassocier un produit et/ou réassocier un nouveau .

Initialisation radio de l'émetteur



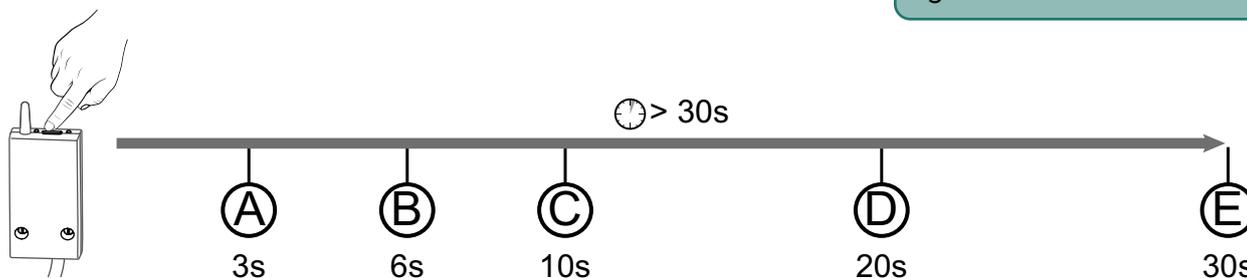
❶ Sur le Tybox, appuyez brièvement sur une touche pour réveiller l'affichage, puis appuyez simultanément 3 secondes sur les touches **mode** et **+**.

❷ L'écran affiche rF-- suivi du nombre de récepteurs associés (ex : rF01 pour un seul récepteur, rF02 pour 2 récepteurs, etc...). Appuyez 3 secondes sur - pour confirmer la réinitialisation. L'écran affiche rF00.

❸ Appuyez brièvement simultanément sur les touches **mode** et **+**. L'écran affiche dF 0 (émetteur vierge d'association).

Si le récepteur est alimenté et dans la portée radio de l'émetteur au moment de l'initialisation, l'émetteur sera également effacé sur le récepteur.

8.2 Suppression des associations à partir du récepteur



La suppression des associations radio au récepteur se fait par appui prolongé sur la touche. Le voyant passera par différents états.

(A) : Le voyant rouge clignote. Le récepteur est en attente d'association.

(B) : Le voyant rouge s'allume fixe. Le récepteur est en mode "extinction des voyants".

(C) : Le voyant rouge clignote rapidement. Le récepteur est en attente de suppression de l'association avec un détecteur d'ouverture (validez ensuite en appuyant brièvement sur la touche du détecteur d'ouverture).

(D) : Le voyant rouge s'éteint. Toutes les associations au récepteur sont supprimées.

(E) : Si vous prolongez l'appui jusqu'à 30 secondes, le voyant clignote rapidement 3 fois. Le récepteur est totalement initialisé (retour paramètres usine).

9. Caractéristiques techniques

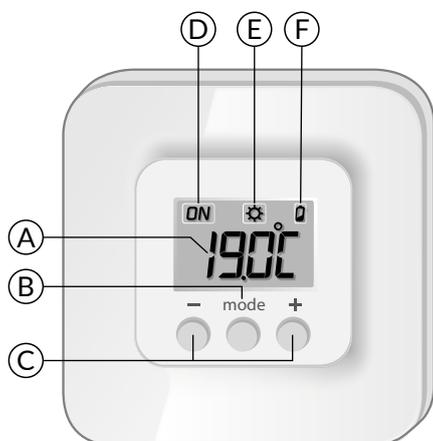
Emetteur TYBOX 5101

- Alimentation par 2 piles :
 - 2x1,5V Alcalines - Type LR03-AAA
- Isolement Classe III
- Fréquence d'émission X3D : 868,7 MHz à 869,2 MHz
- Puissance radio maximale < 10 mW
- Récepteur catégorie II
- Portée radio de 300 mètres max. en champ libre, variable en fonction des équipements associés (portée pouvant être altérée en fonction des conditions d'installation et de l'environnement électromagnétique)
- Fixation murale ou sur support
- Dimensions : 80 x 84 x 21 mm
- Indice de protection : IP 20
- Installation en milieu normalement pollué
- Température de stockage : -10°C / +70°C
- Température de fonctionnement : -10°C / +40°C

Récepteur RF 6700 FP

- Alimentation 230 V- +/-10%, 50 Hz
- Consommation : 0,4 W
- Isolement Classe II
- Sortie Fil pilote (Confort/Arrêt)
 - 100 mA max., 230V - Type 1.Y
- Entrée délestage (115V or 230V)
- Câble diamètre 7mm +/- 0.4mm
- Fréquence d'émission X3D : 868,7 MHz à 869,2 MHz
- Puissance radio maximale < 10 mW
- Récepteur catégorie II
- Portée radio de 300 mètres max. en champ libre, variable en fonction des équipements associés (portée pouvant être altérée en fonction des conditions d'installation et de l'environnement électromagnétique)
- Dimensions : 54 x 102 x 20 mm
- Indice de protection : IP 44
 - positionnement vertical du produit
- Température de stockage : -10°C / +70°C
- Température de fonctionnement : -10°C / +40°C
- Température d'essai à la bille : 75°C (Boîtier),
- Tension assignée de choc : 2500V

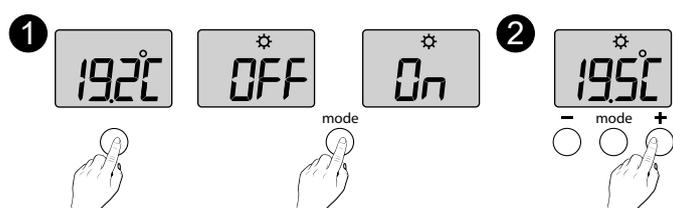
1. Description



- (A) Affichage de la température
- (B) Choix du mode
- (C) Touches de réglage
- (D) Demande en cours
- (E) Mode Chauffage
- (F) Signal d'usure des piles

2. Consultation ou modification des températures

IMPORTANT : Le radiateur doit être en mode automatique (AUTO, PROG, ☺, ...), son réglage de température Confort au maximum.



① Appuyez sur une touche pour réveiller l'affichage. Le mode en cours s'affiche : On = thermostat en marche, OFF = Arrêt. Pour passer d'un mode à l'autre, appuyez sur **mode**.

② A partir du mode On, patientez quelques secondes pour afficher la température de consigne et la modifier par + ou -. Validation après 2 secondes sans appui.

Sur le récepteur :

Voyant vert allumé = alimentation secteur OK
Voyant rouge allumé = demande de chauffe en cours

3. Détection de fenêtre ouverte



Vous avez associé un détecteur d'ouverture dans votre installation. En cas de fenêtre ouverte, après 10 secondes l'écran indique : consigne HG (7°C par défaut) en alternance avec OPEN.

4. Fonctionnement avec l'application Tydom

Fonctionnalités	Via l'application Tydom
Programmation	Oui
Réglage des températures	Oui (températures programmées dans l'application : moments de vie, dérogation, scénario)
Fonction anticipation	Oui Votre équipement détermine automatiquement le moment de mise en marche pour atteindre la température à l'heure programmée
Mode absence/ Mode Chauffage	Oui
Arrêt du système	Oui



En mode "absence", l'écran du Tybox indique : consigne HG (7°C par défaut) en alternance avec Ab.



En mode "arrêt du système", l'écran du Tybox indique OFF.

5. Fonctionnement avec un délesteur

Si un délesteur est raccordé au récepteur, le chauffage passera en arrêt durant les demandes de délestage. Lors d'un délestage en cours, le voyant vert du récepteur clignote.

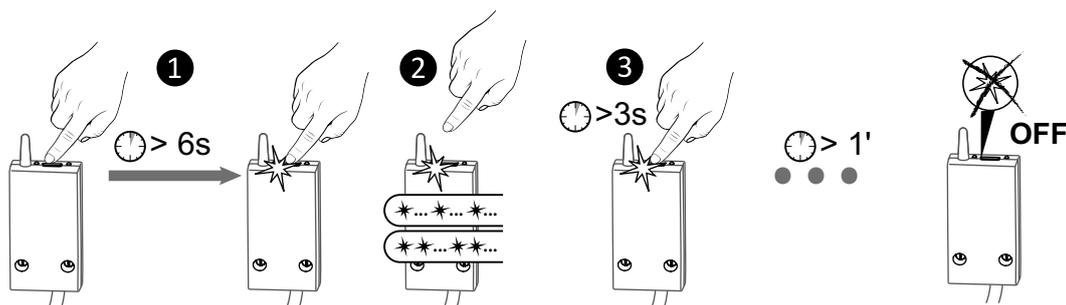
6. Mode extinction des voyants

Lorsque la fonction extinction des voyants est active :

- A la mise sous tension (ou retour secteur), les voyants sont actifs.
 - Si pas d'action sur la touche au bout d'une minute, les voyants s'éteignent.
 - Un appui touche autorisera l'allumage des voyants pour une minute.
- Les modes de secours et défaut Fil Pilote seront toujours signalés.

Pour activer/désactiver la fonction :

Appui 6 secondes jusqu'à ce que le voyant s'allume fixe.



❶ Appuyez 6 secondes sur la touche du récepteur jusqu'à ce que le voyant rouge s'allume fixe. Relâchez.

❷ Le voyant clignote :
1 flash : Fonction non active
2 flashes : Fonction active.
Un appui bref permet de passer de l'un à l'autre.

❸ Un appui 3 secondes valide le choix et sort du mode.

Les voyants s'éteignent après 1 minute sans action.

7. Aide

7.1 Signification des voyants du récepteur

Type de signalisation	Diagnostic/Solutions
Le voyant vert est allumé fixe	Présence alimentation OK.
Le voyant rouge est allumé fixe	Le récepteur est en demande de chauffe (sortie fil pilote = Confort).
Le voyant rouge clignote lentement	Le récepteur est en attente d'association. Veuillez vous reporter au chapitre "Associer le récepteur à l'émetteur".
Le voyant rouge clignote rapidement	Le récepteur est en attente de désassociation d'un détecteur d'ouverture. Veuillez vous reporter au chapitre "Suppression des associations à partir du récepteur".
Le voyant vert clignote (flash)	Le récepteur n'est pas associé. Veuillez vous reporter au chapitre "Associer le récepteur à l'émetteur".
Les 2 voyants clignent simultanément (flashes)	Il n'y a pas eu de réception de trames de l'émetteur depuis 1 heure. Le récepteur fonctionne en mode secours (*) . Réveillez l'émetteur en appuyant sur une touche. Si le problème persiste, assurez vous que l'émetteur ne soit pas trop éloigné et que les conditions de pose ont été respectées. Note : après une coupure secteur, le récepteur fonctionne en mode secours (*) tant qu'il n'a pas reçu d'informations du thermostat jusqu'à 5 mn max.
Le voyant vert clignote lentement	Délestage en cours : vous dépassez la consommation souscrite dans votre abonnement électrique. Le récepteur se remettra en marche automatiquement après un certain temps. Si un gestionnaire d'énergie cohabite sur l'installation, vérifiez que celui ci soit bien en mode confort permanent.
Les 2 voyants clignent simultanément rapidement	Défaut fil pilote. Mettez l'installation hors tension et vérifiez le câblage ou contactez votre installateur.

(*) Fonctionnement en mode secours :

- Lors du passage en mode secours, si la régulation du récepteur était en arrêt, elle reste en arrêt sinon elle passe en Hors-gel de secours.
- Dans ce mode Hors-gel de secours (ou Arrêt), une dérogation manuelle est autorisée par appui sur la touche.

3 types de régulation sont disponibles et sont identifiés par le clignotement des voyants :

- clignotement 1 flash : Arrêt,
- clignotement 2 flashes : Hors-gel de secours (chauffe à 15% du temps),
- clignotement 3 flashes : Confort de secours (chauffe à 75% du temps), temporisé à 24h.

Vous pouvez passer de l'un à l'autre par appui bref sur la touche.

7.2 Changement des piles

- **Le symbole  apparaît.**

Vous disposez d'environ 1 mois pour changer celles-ci (2 piles alcalines 1,5V de type LR03 ou AAA).

ATTENTION : veillez à bien respecter le sens des piles et leur type (pas de piles Lithium).



Foire aux questions (FAQ)

- Pour un fonctionnement optimum de votre installation, il est nécessaire de désactiver les fonctions de détection d'ouverture et de présence sur le(s) radiateur(s), si elles sont présentes.

- Il est possible que l'affichage "DEL" (délestage en cours) apparaisse sur l'écran LCD de certains radiateurs lors de la commande ARRÊT. C'est normal avec notre produit.

- **L'écran affiche :** 

Votre émetteur Tybox est ponctuellement en attente d'un retour d'information.

- **L'écran affiche :** 

Votre émetteur Tybox vient d'être "réveillé" (sortie du mode veille).

- **L'écran affiche "dF 0".**

Votre émetteur Tybox n'est pas associé à un récepteur thermique.

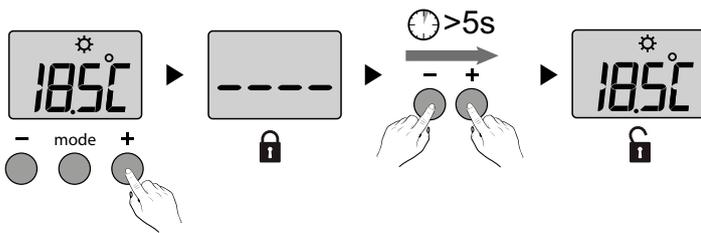
- **L'écran affiche "dF 9".**

Défaut radio lors d'échange radio (réveil, envoi de commande).

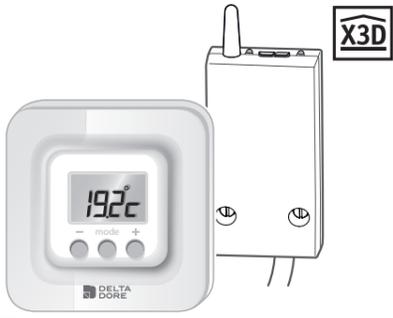
- **Vous n'accédez pas aux réglages**

Les touches sont verrouillées. L'écran affiche "----".

Pour les déverrouiller ponctuellement (jusqu'à la prochaine mise en veille), appuyez simultanément 5 secondes sur les touches + et -.



Pour les déverrouiller de façon permanente, reportez au menu de configuration CF02.



- FR** Guide de démarrage rapide
- NL** Snelstartgids
- DE** Schnellstartanleitung
- IT** Guida rapida
- EN** Quick start guide
- ES** Guía de inicio rápido

	Tybox 5101 2 x 1,5V LR03 - AAA Alkaline	RF 6700FP 230 V- +/-10%, 50 Hz 0,4W
	868,7 MHz -> 869.2 MHz (EN 300 220) - 300 m max. Maximum wireless power < 10 mW - Category 2 receiver	
Output	/	100 mA max., 230V - Type I.Y Fil pilote (Confort/Arrêt) - Pilot wire (Comfort/Stop)
Input		⚡ Délestage/ Delesteur/ Lastabwurf / Interruzione / Load shedding (option) / Racionalizado ~ 115V or ~ 230V
°C	-10°C / +40°C	
	80 x 84 x 21 mm	54 x 140 x 25 mm
	IP 20	IP44
		Température d'essai à la bille : 75°C Verwerkingspunt aan kogelmethode: 75°C Temperatur Kugeldruckprüfung: 75°C Temperatura per la prova della biglia: 75°C Ball test temperature: 75°C. Temperatura máxima soportada en laboratorio: 75°C
		Tension assignée de choc : 2500V Toegekende stootspanning: 2500 V Bemessungsstoßspannung: 2500 V Tensione nominale di resistenza alla sovratensione: 2500 V Rated impulse withstand voltage: 2500V Tensión nominal de choque: 2500V



www.deltadore.com

Tybox 5701 FP	Tybox 5702 FP
Tybox 5101 + RF 6700 FP	Tybox 5101 + 2 x RF 6700 FP

1. Notice web détaillée / Gedetailleerde gebruiksaanwijzing online / Detaillierte Web-Anleitung / Istruzioni web dettagliate / Detailed instructions / Manual de instalación en la página web



FR Notice web détaillée : scannez le QR Code.

- Préconisations d'installation,
- Association d'un détecteur d'ouverture,
- Association à l'appli Tydom,
- Fonctions avancées,
- Aide...

DE Detaillierte Web-Anleitung: Scannen Sie den QR-Code.

- Installationshinweis,
- Zuordnung eines Öffnungsmelders,
- Zuordnung zur Tydom-App,
- Erweiterte Funktionen,
- Hilfe...

EN For detailed instructions: scan the QR code.

- Installation guidelines
- Pairing of a door/window magnetic contact,
- Pairing with the Tydom app
- Advanced features
- Help...

NL Gedetailleerde gebruiksaanwijzing online: scan de QR-code.

- Aanbevelingen voor installatie,
- Koppeling met een openingsdetector,
- Koppeling met de Tydom-app,
- Geavanceerde functies,
- Hulp...

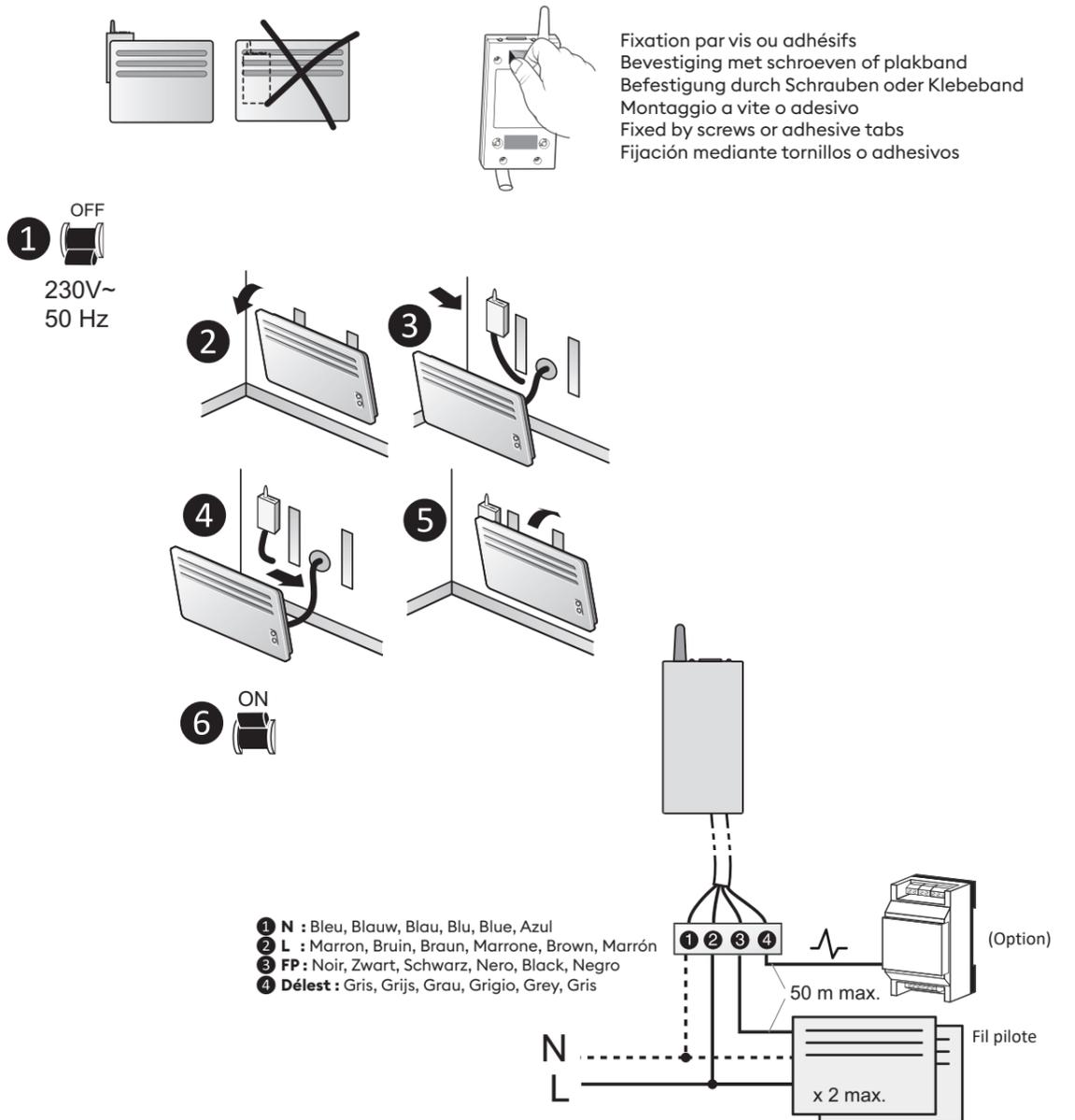
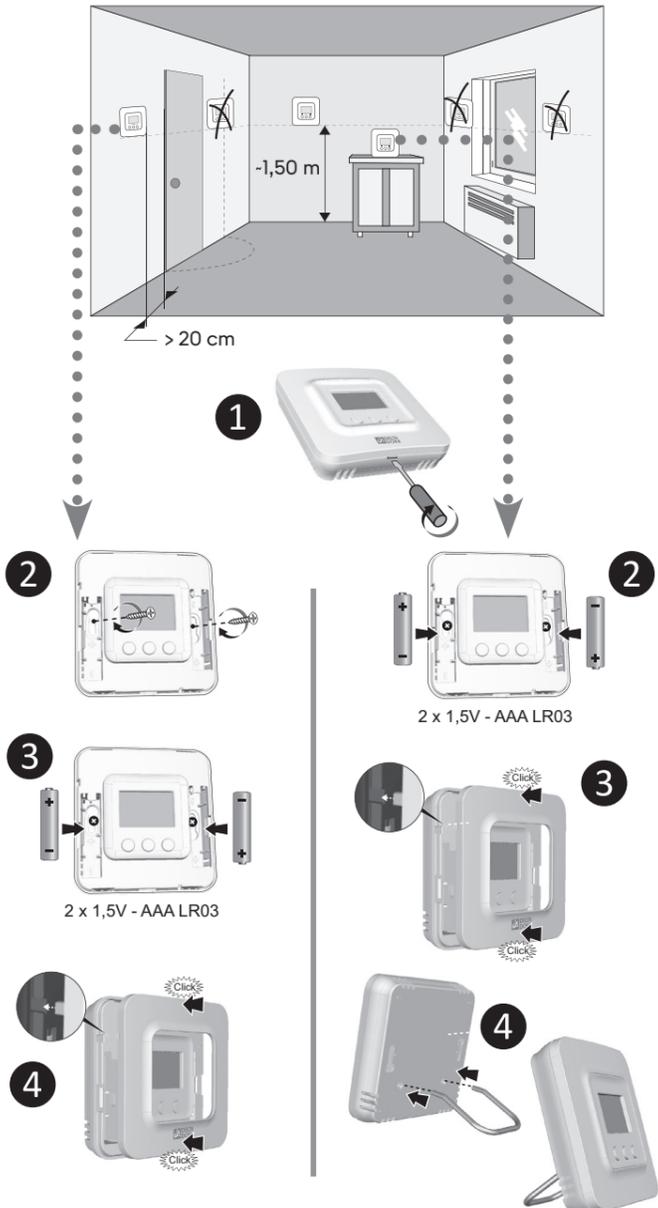
IT Istruzioni web dettagliate: scansiona il codice QR.

- Consigli di installazione,
- Associazione sensore di apertura,
- Associazione all'app Tydom,
- Funzioni avanzate,
- Aiuto...

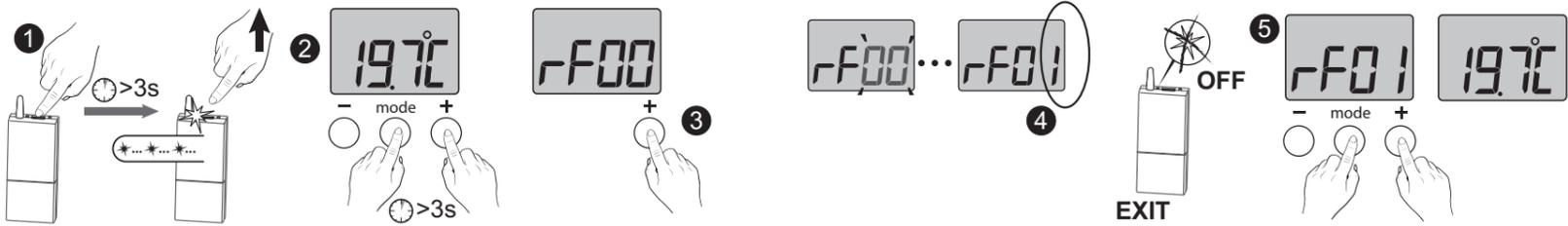
ES Manual de instalación en la página web: escanear el código QR.

- Recomendaciones de instalación
- Asociación de un detector de apertura,
- Asociación con la app Tydom,
- Funciones avanzadas,
- Ayuda...

2. Installation / Installatie / Installation / Installazione / Installation / Instalación



3. Association radio / Draadloze verbinding / Funkzuordnung / Associazione radio / Radio association / Asociación vía radio



FR A la 1ère mise sous tension, le voyant vert du récepteur clignote rapidement, signalant qu'il n'a pas été associé.
1 Appuyez 3 secondes sur la touche du(des) récepteur(s) à associer, jusqu'à ce que le voyant rouge clignote. Relâchez.
2 Sur le Tybox, appuyez simultanément 3 secondes sur les touches **mode** et **+**. L'écran affiche rF00. Relâchez.
3 Appuyez brièvement sur **+**. L'écran clignote jusqu'à afficher rF suivi du nombre de récepteurs associés (**4**) (ex : rF01 pour un seul récepteur, rF02 pour 2 récepteurs, etc...).
5 Vérifiez que le voyant du(des) récepteur(s) ne clignote plus.
 Pour sortir du mode, appuyez simultanément et brièvement sur les touches **mode** et **+**.
Associer un détecteur d'ouverture / Associer l'app Tydom
 Reportez-vous à la notice complémentaire accessible via le QR Code au début de cette notice.

NL Wanneer het apparaat de eerste keer onder spanning wordt geplaatst, knippert het groene lampje van de ontvanger snel, om aan te geven dat het niet gekoppeld is.
1 Druk gedurende 3 seconden op de toets van de ontvanger(s) die gekoppeld moet(en) worden, tot het rode lampje knippert. Laat los.
2 Druk op de Tybox gelijktijdig 3 seconden op de toetsen **modus** en **+**. Op het scherm verschijnt rF00. Laat los.
3 Druk kort op **+**. Het scherm knippert tot rF verschijnt, gevolgd door het aantal gekoppelde ontvangers (**4**) (bijv.: rF01 voor één ontvanger, rF02 voor 2 ontvangers, enz.).
5 Controleer of het lampje van de ontvanger(s) niet meer knippert.
 Om de modus te verlaten, drukt u kort de toetsen **modus** en **+** tegelijk in.
Koppelen van een openingsdetector / De Tydom-app koppelen
 Raadpleeg de aanvullende handleiding, toegankelijk via de QR-code aan het begin van deze handleiding.

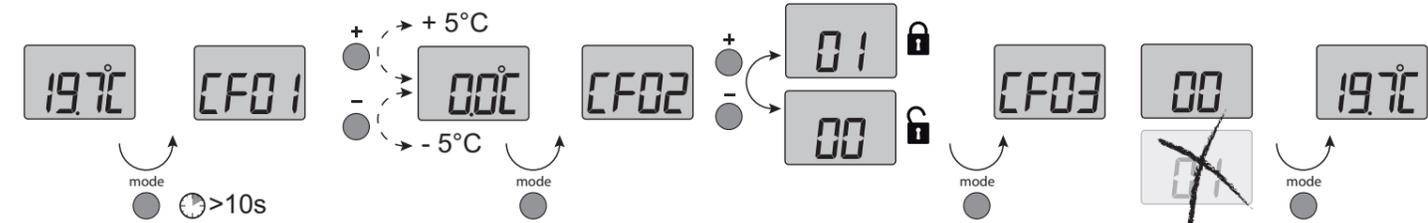
DE Bei der 1. Spannungszuschaltung blinkt die grüne Kontrollleuchte des Empfängers schnell auf und signalisiert damit, das er nicht zugeordnet wurde.
1 Drücken Sie 3 Sekunden lang auf die Taste des/der Empfänger/s, der/die zugeordnet werden soll/en, bis die rote Kontrollleuchte blinkt. Lassen Sie die Taste los.
2 Drücken Sie auf der Tybox gleichzeitig 3 Sekunden lang auf die Tasten **Betriebsart** und **+**. Auf dem Display erscheint: rF00. Lassen Sie die Tasten los.
3 Drücken Sie kurz auf **+**. Das Display blinkt und zeigt schließlich rF gefolgt von der Anzahl der zugeordneten Empfänger an (**4**) (z. B.: rF01 für einen einzigen Empfänger, rF02 für 2 Empfänger, usw. ...).
5 Bestätigen Sie, dass die Kontrollleuchte des/der Empfänger/s nicht mehr blinkt.
 Um die Betriebsart zu verlassen, drücken Sie gleichzeitig und kurz auf die Tasten **Betriebsart** und **+**.
Einen Öffnungsmelder zuordnen / Tydom-App zuordnen
 Beachten Sie die Zusatzanleitung, auf die Sie über den QR-Code am Anfang dieser Anleitung zugreifen können.

IT Alla prima accensione, la spia verde del ricevitore lampeggia rapidamente, indicando che non è stato ancora associato.
1 Premere per 3 secondi il tasto del/dei ripetitore/i da associare fino a quando la spia rossa lampeggia. Rilasciare.
2 Premere simultaneamente i tasti **mode** e **+** per 3 secondi sul Tybox. Lo schermo indica rF00. Rilasciare.
3 Premere brevemente il tasto **+**. Lo schermo lampeggia fino a visualizzare rF seguito dal numero di ricevitori associati (**4**) (es: rF01 per un solo ricevitore, rF02 per 2 ricevitori, ecc.).
5 Verificare che la spia del/dei ricevitore/i non lampeggi più.
 Per uscire dalla modalità, premere simultaneamente e brevemente i tasti **mode** e **+**.
Assocare un sensore di apertura / Associare l'app Tydom
 Fare riferimento alle istruzioni aggiuntive accessibili tramite il codice QR presente all'inizio delle istruzioni.

EN The first time you power up, the green LED on the receiver flashes rapidly, indicating that it has not been paired.
1 To pair it, press the receiver button for 3 seconds, until the red LED flashes. Release the button.
2 On the Tybox, simultaneously press both the **mode** and **+** buttons for 3 seconds.. The screen will display rF00. Release the buttons.
3 Press briefly on **+**. The screen flashes until rF is displayed, depending on the number of paired receivers (**4**) (e.g. : rF01 for a single receiver, rF02 for 2 receivers etc...).
5 Check that the LED on the receiver is no longer flashing.
 To exit the mode, simultaneously and briefly press the **mode** and **+** buttons.
Pairing a door/window magnetic contact / Pairing the Tydom app
 Consult the additional instructions accessible via the QR code at the start of these instructions.

ES En el primer encendido, el indicador verde del receptor parpadea rápidamente, lo que indica que no se ha asociado.
1 Pulsar durante 3 segundos la tecla del/de los receptor/es hasta que el indicador rojo parpadee. Soltar.
2 En la Tybox, pulsar simultáneamente 3 segundos las teclas **modo** y **+**. Aparecerá rF00 en la pantalla. Soltar.
3 Pulsar brevemente **+**. La pantalla parpadea hasta mostrar rF seguido del número de receptores asociados (**4**) (ej.: rF01 para un solo receptor, rF02 para 2 receptores, etc.).
5 Comprobar que el indicador del/de los receptor/es ha dejado de parpadear.
 Para salir de ese modo, pulsar de manera simultánea y breve las teclas **modo** y **+**.
Asociar un detector de apertura
Asociar la app Tydom
 Consultar el manual de instrucciones complementario disponible a través del código QR en el inicio de este manual.

4. Réglages / Instellingen / Einstellungen / Regolazioni / Settings / Ajustes



FR **1** Appuyez sur une touche pour réveiller l'affichage.
2 Appuyez sur **mode** pendant 10 secondes, jusqu'à afficher CF01.
3 Appuyez sur **+ ou -** pour effectuer le réglage, sur **mode** pour passer au menu suivant.
CF01 : Correction de la température mesurée
CF02 : Verrouillage des touches
CF03 : 00. Laissez le réglage sur 00.

NL **1** Druk op een toets om het scherm te activeren.
2 Houd **modus** 10 seconden ingedrukt, tot CF01 verschijnt.
3 Druk op **+ of -** om de instellingen uit te voeren, op **modus** om naar het volgende menu te gaan.
CF01 : Correctie van de gemeten temperatuur
CF02 : Toetsenvergrendeling
CF03 : 00. Laat de instelling op 00.

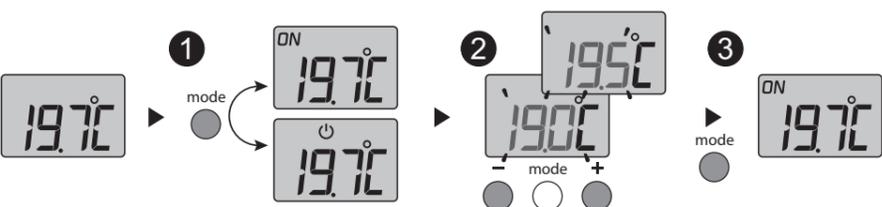
DE **1** Drücken Sie auf eine beliebige Taste, um die Anzeige einzuschalten.
2 Drücken Sie auf 10 Sekunden lang auf **Betriebsart**, bis CF01 angezeigt wird.
3 Drücken Sie auf **+ oder -**, um die Einstellungen vorzunehmen, auf **Betriebsart**, um zum Nächsten Menü zu wechseln.
CF01 : Korrektur der gemessenen Temperatur
CF02 : Tastensperre
CF03 : 00. Belassen Sie die Einstellung auf 00.

IT **1** Premere un tasto per riattivare la visualizzazione.
2 Premere il tasto **mode** per 10 secondi fino a quando viene visualizzato CF01.
3 Premere su **+ o -** per modificare le impostazioni, su **mode** per passare al menu successivo.
CF01 : Correzione della temperatura misurata
CF02 : Blocco dei tasti
CF03 : 00. Lasciare impostato su 00.

ES **1** Pulsar una tecla para activar la visualización.
2 Pulsar **modo** durante 10 segundos hasta que se muestre CF01.
3 Pulsar **+ o -** para realizar el ajuste en **modo** para pasar al menú siguiente.
CF01 : Corrección de la temperatura medida
CF02 : Bloqueo de las teclas
CF03 : 00. Dejar el ajuste a 00.

EN **1** Press any button to activate the display screen.
2 Press **mode** for 10 seconds, until CF01 is displayed.
3 Press **+ or -** to adjust the setting, or press **mode** to move to the next menu.
CF01 : Correction of the measured temperature
CF02 : Button lock
CF03 : 00. Leave the setting at 00.

5. Utilisation / Gebruik / Verwendung / Utilizzo / Use / Uso



FR **IMPORTANT : Le radiateur doit être en mode automatique (AUTO, PROG, ☺, ...), son réglage de température Confort au maximum.**
1 Appuyez sur une touche pour réveiller l'affichage. Le mode en cours s'affiche :
 ON = autorisation de marche, ☺ = Arrêt.
 Pour le modifier, appuyez sur **mode**.
2 A partir du mode ON, appuyez sur **+ ou -** pour afficher la température de consigne et la modifier.
3 Appuyez sur **mode** ou attendez 5 secondes pour sortir. Lors du passage du mode ☺ au mode ON, la consigne revient à sa valeur par défaut : 20°C.
 Indique que le système est en Hors-gel (7°C, non modifiable).
 Exemple : fenêtre ouverte

NL **Vanuit de modus ON, druk op + of - om de ingestelde temperatuur weer te geven en te wijzigen.**
3 Druk op **modus** of wacht 5 seconden om te verlaten. Bij de overgang van modus ☺ naar modus ON, keert de instelling terug naar zijn standaardwaarde: 20°C.
 Geeft aan dat het systeem in Vorstbeveiliging is (7°C, niet wijzigbaar).
 Voorbeeld: raam staat open

Op de ontvanger:
 groene led aan = netvoeding OK
 Rode led aan = aanvraag verwarming in uitvoering

DE **WICHTIG: Der Heizkörper muss sich im Automatikmodus (AUTO, PROG, ☺, ...) und seine Temperatureinstellung im Komfortbetrieb auf der höchsten Stufe befinden.**
1 Drücken Sie auf eine beliebige Taste, um die Anzeige einzuschalten. Die aktuelle Betriebsart wird angezeigt: ON = Ein, ☺ = Aus.
 Um sie zu ändern, drücken Sie auf **Betriebsart**.
2 Drücken Sie in der Betriebsart ON auf **+ oder -**, um die Solltemperatur anzuzeigen und sie zu ändern.
3 Drücken Sie auf **Betriebsart** oder warten Sie 5 Sekunden, um diesen zu verlassen.
 Beim Wechsel von der Betriebsart ☺ zur Betriebsart ON, wird der Sollwert wieder auf seinen Standardwert zurückgesetzt: 20 °C.

Zeigt an, dass sich das System im Frostschutzbetrieb befindet (10 °C, nicht änderbar).
 Beispiel: offenes Fenster
Auf dem Empfänger:
 grüne LED leuchtet = Stromversorgung OK
 Rote LED leuchtet = Wärmeanforderung läuft

IT **IMPORTANTE: Il radiatore deve essere in modalità automatica (AUTO, PROG, ☺, ecc.), la temperatura Comfort dev'essere impostata al massimo.**
1 Premere un tasto per riattivare la visualizzazione. Viene visualizzata la modalità corrente: ON = abilitazione funzionamento, ☺ = Arresto.
 Per modificarla, premere su **mode**.
2 Dalla modalità ON, premere su **+ o -** per visualizzare la temperatura di set point e modificarla.
3 Premere su **mode** o aspettare 5 secondi per uscire. Quando si passa dalla modalità ☺ alla modalità ON, il set point torna al valore predefinito: 20 °C.
 Indica che il sistema si trova in modalità Antigelo (10 °C, non modificabile).
 Esempio: finestra aperta

Sul ricevitore:
 LED verde acceso = alimentazione elettrica OK
 LED rosso acceso = richiesta di riscaldamento in corso

EN **IMPORTANT: The radiator must be in automatic mode (AUTO, PROG, ☺, ...), with its Comfort temperature set to the maximum.**
1 Press any button to activate the display screen. The current mode is displayed: ON = ready for operation, ☺ = Stop.
 To change it, press **mode**.
2 From ON mode, press **+ or -** to display the temperature setting and modify it.
3 Press **mode** or wait 5 seconds to exit.

When switching from ☺ mode to ON mode, the setting returns to its default value: 20°C.
 Indicates that the system is in Frost Protection mode (7°C, cannot be modified).
 Example: open window
 On the receiver:
 Green LED illuminated = power supply OK
 Red LED illuminated = heating request pending

ES **IMPORTANTE: El radiador debe estar en modo automático (AUTO, PROG, ☺, ...), su ajuste de temperatura Confort al máximo.**
1 Pulsar una tecla para activar la visualización. Se muestra el modo en curso: ON = autorización de marcha, ☺ = Paro.
 Para modificarlo, pulsar **modo**.
2 Desde el modo ON, pulsar **+ o -** para visualizar la temperatura de consigna y modificarla.
3 Pulsar **modo** o esperar 5 segundos para salir. Al pasar del modo ☺ al modo ON, la consigna vuelve a su valor por defecto: 20°C.
 Indica que el sistema está en antihelada (7°C, no modificable).
 Ejemplo: ventana abierta

En el receptor:
 LED verde encendida = alimentación corriente OK
 LED roja encendida = solicitud de calentamiento en curso

Pack Tybox 5701 FP

www.deltadore.com

Sommaire

Installation

1. Installation de l'émetteur	2
1.1 Emplacement.....	2
1.2 Fixation murale.....	2
1.3 Fixation sur support.....	2
2. Installation du récepteur	3
2.1 Emplacement.....	3
2.2 Fixation / Raccordement.....	3
3. Association radio	3
4. Configurez votre appareil	4
Menu CF01 Correction de la température mesurée	4
Menu CF02 Verrouillage des touches	4
Menu CF03 Non utilisé	4
5. Association avec l'application Tydom	5
6. Association avec un détecteur d'ouverture	5
7. Association avec un répéteur	5
8. Aide	6
8.1 Désassociation du récepteur à l'émetteur	6
8.2 Suppression des associations à partir du récepteur.....	6
9. Caractéristiques techniques	6

Utilisation

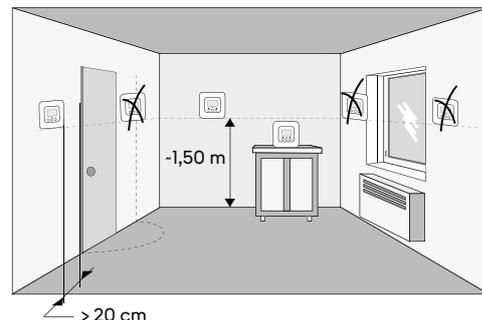
1. Description	7
2. Consultation ou modification des températures	7
3. Détection de fenêtre ouverte	7
4. Fonctionnement avec un délesteur	8
5. Fonctionnement avec l'application Tydom	8
6. Mode extinction des voyants	8
7. Aide	9
7.1 Signification des voyants du récepteur	9
7.2 Changement des piles.....	10

1. Installation de l'émetteur

1.1 Emplacement

Le thermostat peut être fixé au mur ou posé sur un meuble, dans un endroit thermiquement représentatif de la pièce à réguler, à environ 1,50 m du sol à l'abri de toute source de chaleur (cheminée, influence du soleil, ...) et des courants d'air (fenêtre, porte...).

IMPORTANT : Ne pas installer le thermostat sur un mur en contact avec l'extérieur ou avec une pièce non chauffée (ex : garage...).



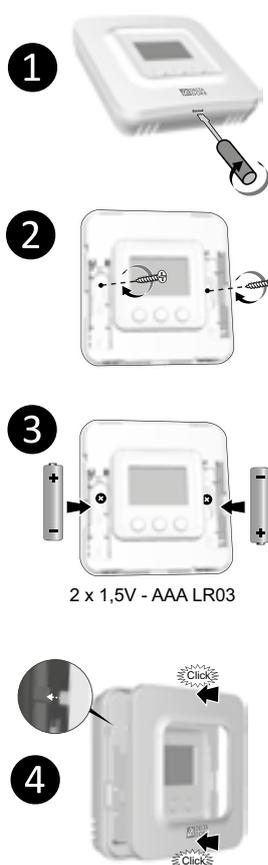
1.2 Fixation murale

- 1 Enlevez la façade du boîtier.
- 2 Fixez l'émetteur avec des vis adaptées au support.
- 3 Insérez les piles.
ATTENTION : veillez à bien respecter le sens des piles et leur type (pas de piles Lithium).
- 4 Remettez la façade du boîtier en place.

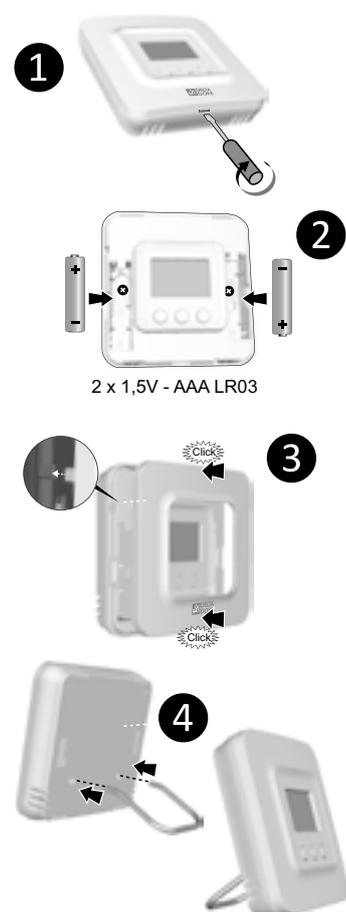
1.3 Fixation sur support

- 1 Enlevez la façade du boîtier.
- 2 Insérez les piles.
ATTENTION : veillez à bien respecter le sens des piles et leur type (pas de piles Lithium).
- 3 Remettez la façade du boîtier en place.
- 4 Insérez le support au dos du boîtier et posez l'appareil à l'endroit souhaité (sur une surface plane, non métallique).

Fixation murale



Fixation sur support



2. Installation du récepteur

2.1 Emplacement

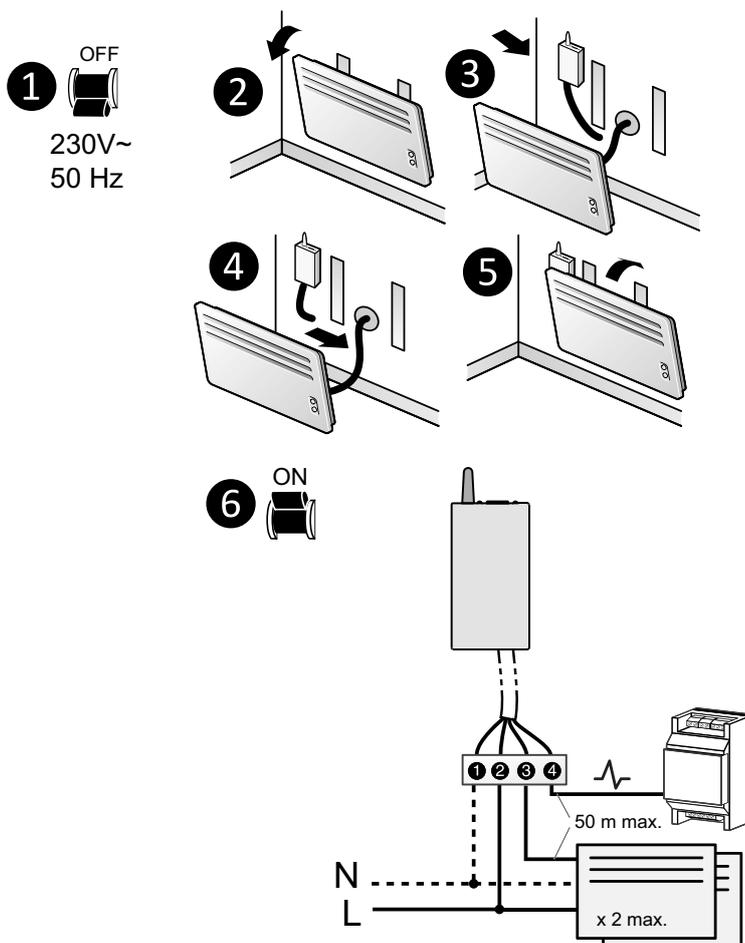
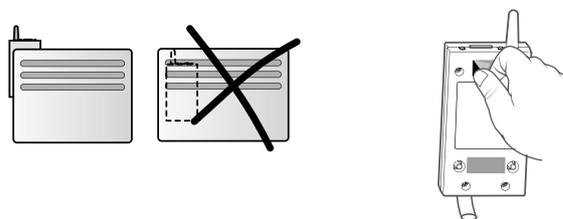
L'antenne du récepteur doit être dégagée de toute surface métallique.

2.2 Fixation / Raccordement

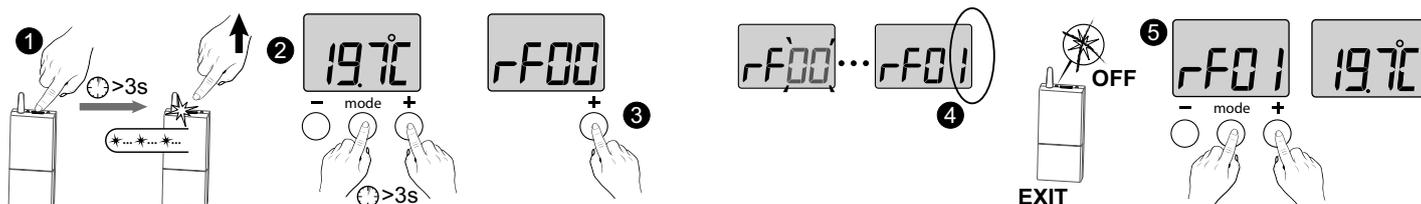
- 1 Avant toute chose, coupez le courant de l'installation.
- 2 Le récepteur peut être fixé par des vis adaptées au support ou par adhésifs (fournis).
- 3 Pour le raccordement, veillez à respecter la couleur des fils.
Bleu : Neutre
Marron : Phase
Noir : Fil pilote
Gris : Commande par délesteur
- 4 Une fois le récepteur raccordé, remettez le courant de l'installation.

Important :

- En l'absence d'un délesteur, le fil gris ne sera pas à raccorder, mais il est préférable de l'isoler électriquement (sur un domino, par exemple).
- Le câble d'alimentation de ce dispositif de commande ne peut pas être remplacé; si le câble est endommagé, il convient de jeter le dispositif.



3. Association radio



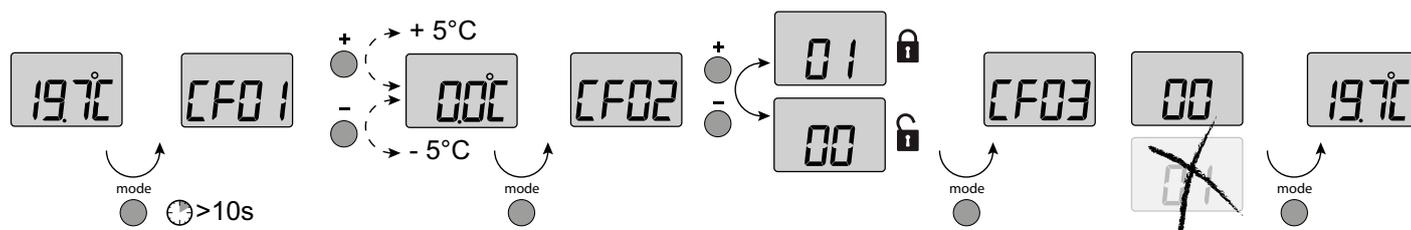
À la 1ère mise sous tension, le voyant vert du récepteur clignote rapidement, signalant qu'il n'a pas été associé.

- 1 Appuyez 3 secondes sur la touche du(des) récepteur(s) à associer, jusqu'à ce que le voyant rouge clignote. Relâchez.
- 2 Sur le Tybox, appuyez simultanément 3 secondes sur les touches **mode** et **+**. L'écran affiche rF00. Relâchez.

- 3 Appuyez brièvement sur **+**. L'écran clignote jusqu'à afficher rF suivi du nombre de récepteurs associés (4) (ex : rF01 pour un seul récepteur, rF02 pour 2 récepteurs, etc...).

- 5 Vérifiez que le voyant du(des) récepteur(s) ne clignote plus. Pour sortir du mode, appuyez simultanément et brièvement sur les touches **mode** et **+**.

4. Configurez votre appareil



❶ Appuyez sur une touche pour réveiller l'affichage.

❷ Appuyez sur **mode** pendant 10 secondes, jusqu'à afficher CF01.

❸ Appuyez sur + ou - pour effectuer le réglage, sur **mode** pour passer au menu suivant.

Menu CF01 Correction de la température mesurée

Ce menu permet de corriger un écart constaté entre la température affichée et la température mesurée.
Exemple : Si la température affichée par l'appareil est de 19°C et que la température mesurée est de 20°C, réglez +1°C puis validez par OK.
Réglage par défaut : 0°C

Réglable de -5°C à +5°C,
par pas de 0,1°C.

Avant de modifier ce réglage, l'appareil doit être en service depuis au moins 2 heures.

Menu CF02 Verrouillage des touches

Ce menu permet d'interdire l'accès à l'usage des touches.
Réglage par défaut : Modifications autorisées

0	Accès autorisé
1	Accès interdit

En cas de verrouillage, l'écran affichera "----".
Pour déverrouiller, appuyez simultanément 10 secondes sur les touches + et -.

Menu CF03 Non utilisé

Veuillez laisser le réglage sur 00.

5. Association avec l'application Tydom

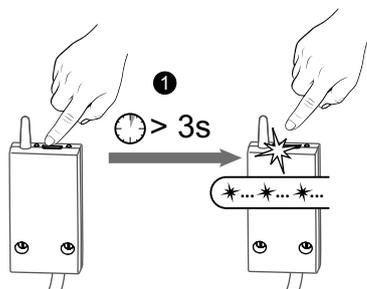
Lancez l'application Tydom depuis votre smartphone ou tablette, puis :

Réglages -> Mes équipements -> Ajouter un équipement -> Thermique -> Electrique -> Tybox 5701FP (+ RF6700FP) ... et suivre les instructions.

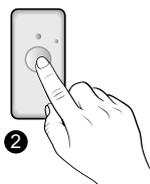
Pour plus d'informations, reportez-vous au § "Fonctionnement avec l'application Tydom".

6. Association avec un détecteur d'ouverture

L'association avec un détecteur d'ouverture permet, en cas de fenêtre ouverte, de passer le chauffage en Hors-gel (dans les 10 secondes qui suivent).



❶ Appuyez 3 secondes sur la touche du récepteur jusqu'à ce que le voyant rouge clignote.



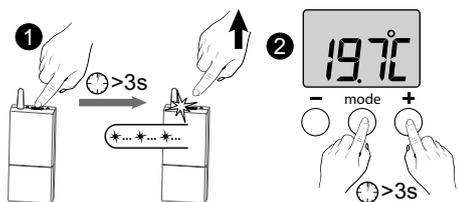
❷ Appuyez brièvement sur la touche du détecteur.



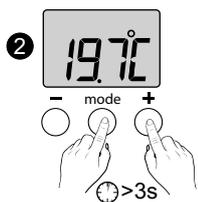
❸ Vérifiez que le voyant du récepteur ne clignote plus.

7. Association avec un répéteur

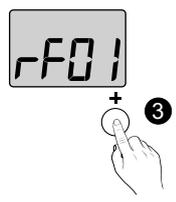
Si la portée radio est trop faible et que l'émetteur ne peut pas être rapproché du récepteur, vous pouvez ajouter un répéteur radio X3D à votre installation (exemple : ERX 2000).



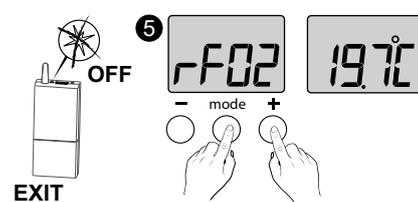
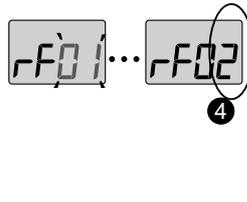
❶ Appuyez 3 secondes sur la touche du répéteur ERX 2000 jusqu'à ce que le voyant rouge clignote. Relâchez.



❷ Sur le Tybox, appuyez simultanément 3 secondes sur les touches **mode** et **+**. L'écran affiche rF0x (selon le nombre de produits déjà associés). Relâchez.



❸ Appuyez brièvement sur **+**. L'écran clignote jusqu'à afficher rF suivi du nombre de récepteurs et répéteurs associés (❹) (ex : rF02 pour 1 récepteur et 1 répéteur).



❹ Vérifiez que le voyant du répéteur ne clignote plus.

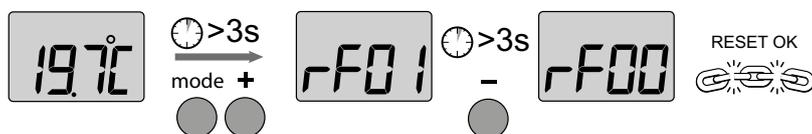
Pour sortir du mode, appuyez simultanément et brièvement sur les touches **mode** et **+**.

8. Aide

8.1 Désassociation du récepteur à l'émetteur

En cas de panne, vous pouvez être amené à désassocier un produit et/ou réassocier un nouveau. Privilégiez la suppression du récepteur à partir de l'émetteur (Tybox, Tydom, etc) car la suppression réalisée sur le récepteur ne sera pas synchronisée avec ses émetteurs.

Désassocier le récepteur de l'émetteur

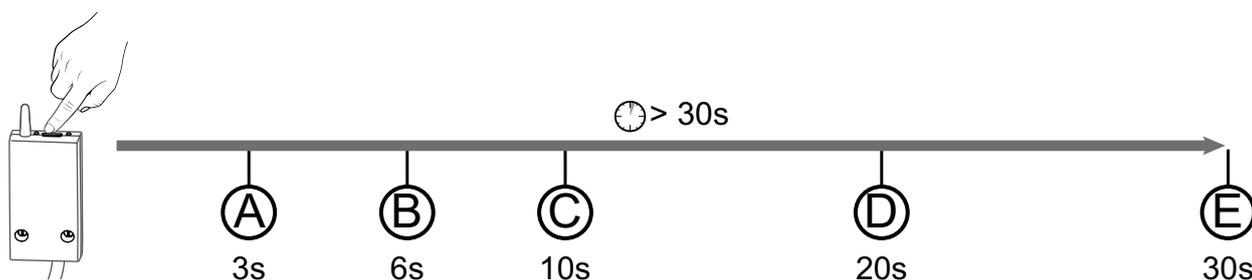


❶ Sur le Tybox, appuyez simultanément 3 secondes sur les touches **mode** et **+**. L'écran affiche rF01. Relâchez.

❷ Appuyez sur la touche - pendant 3 secondes jusqu'à ce que l'écran affiche rF00. Relâchez.

Pour sortir du mode, appuyez simultanément sur les touches **mode** et **+**.

8.2 Suppression des associations à partir du récepteur



La suppression des associations radio au récepteur se fait par appui prolongé sur la touche. Le voyant passera par différents états.

- (A) : Le voyant rouge clignote. Le récepteur est en attente d'association.
- (B) : Le voyant rouge s'allume fixe. Le récepteur est en mode extinction des voyants.
- (C) : Le voyant rouge clignote rapidement. Le récepteur est en attente de suppression de l'association avec un détecteur d'ouverture (à valider sur le produit à désassocier).
- (D) : Le voyant rouge s'éteint. Toutes les associations au récepteur sont supprimées.
- (E) : Si vous prolongez l'appui jusqu'à 30 secondes, le voyant clignote rapidement 3 fois. Le récepteur est totalement initialisé (retour paramètres usine).

9. Caractéristiques techniques

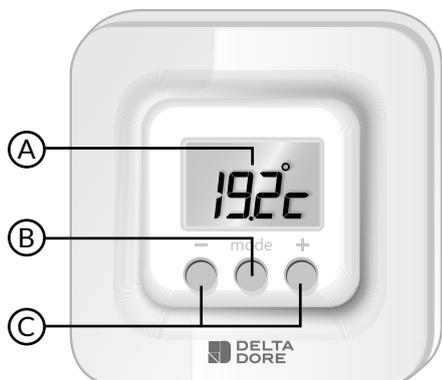
Emetteur TYBOX 5101

- Alimentation par 2 piles :
2x1,5V Alcalines - Type LR03-AAA
- Isolement Classe III
- Fréquence d'émission X3D : 868,7 MHz à 869,2 MHz
- Puissance radio maximale < 10 mW
- Récepteur catégorie II
- Portée radio de 300 mètres max. en champ libre, variable en fonction des équipements associés (portée pouvant être altérée en fonction des conditions d'installation et de l'environnement électromagnétique)
- Fixation murale ou sur support
- Dimensions : 80 x 84 x 21 mm
- Indice de protection : IP 20
- Installation en milieu normalement pollué
- Température de stockage : -10°C / +70°C
- Température de fonctionnement : -10°C / +40°C

Récepteur RF 6700

- Alimentation 230 V~, 50 Hz
- Consommation : 0,4 W
- Isolement Classe II
- Sortie Fil pilote (Confort/Arrêt)
100 mA max., 230V - Type 1.Y
- Entrée délestage (— 115V or ~ 230V)
- Câble diamètre 7mm +/- 0.4mm
- Positionnement vertical du produit
- Fréquence d'émission X3D : 868,7 MHz à 869,2 MHz
- Puissance radio maximale < 10 mW
- Récepteur catégorie II
- Portée radio de 300 mètres max. en champ libre, variable en fonction des équipements associés (portée pouvant être altérée en fonction des conditions d'installation et de l'environnement électromagnétique)
- Dimensions : 54 x 140 x 25 mm
- Indice de protection : IP 44
- Température de stockage : -10°C / +70°C
- Température de fonctionnement : -10°C / +40°C
- Température d'essai à la bille : 75°C (Boîtier),
- Tension assignée de choc : 2500V

1. Description



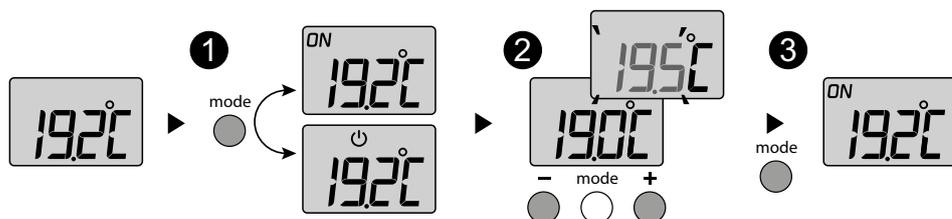
(A) Affichage de la température

(B) Choix du mode

(C) Touches de réglage

2. Consultation ou modification des températures

IMPORTANT : Le radiateur doit être en mode automatique (AUTO, PROG, ☺, ...), son réglage de température Confort au maximum.



① Appuyez sur une touche pour réveiller l'affichage. Le mode en cours s'affiche :

ON = autorisation de marche, ☺ = Arrêt.

Pour le modifier, appuyez sur **mode**.

② A partir du mode ON, appuyez sur + ou - pour afficher la température de consigne et la modifier.

③ Appuyez sur **mode** ou attendez 5 secondes pour sortir.

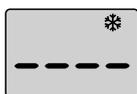
Lors du passage du mode ☺ au mode ON, la consigne revient à sa valeur par défaut : 20°C.

Sur le récepteur :

Voyant vert allumé = alimentation secteur OK

Voyant rouge allumé = demande de chauffe en cours

3. Détection de fenêtre ouverte



Vous avez associé un détecteur d'ouverture dans votre installation.

En cas de fenêtre ouverte, l'écran ci-contre (----) indique que le système est en Hors-gel (7°C, non modifiable), sauf si celui-ci est en arrêt.

4. Fonctionnement avec un délesteur

Si un délesteur est raccordé à votre récepteur :

- passage en arrêt du chauffage si délestage demandé.

Lors d'un délestage en cours, le voyant vert du récepteur clignote.

5. Fonctionnement avec l'application Tydom

L'association de votre récepteur RF6700 se fait à partir de l'application TYDOM.

Fonctionnalités	Via l'application Tydom
Programmation	Oui
Réglage des températures	Oui (températures programmées dans l'application : moments de vie, dérogation, scénario)
Fonction anticipation	Oui Votre équipement détermine automatiquement le moment de mise en marche pour atteindre la température à l'heure programmée
Mode absence	Oui

6. Mode extinction des voyants

Lorsque la fonction extinction des voyants est active :

- A la mise sous tension (ou retour secteur), les voyants sont dans leur état fonctionnel en cours.

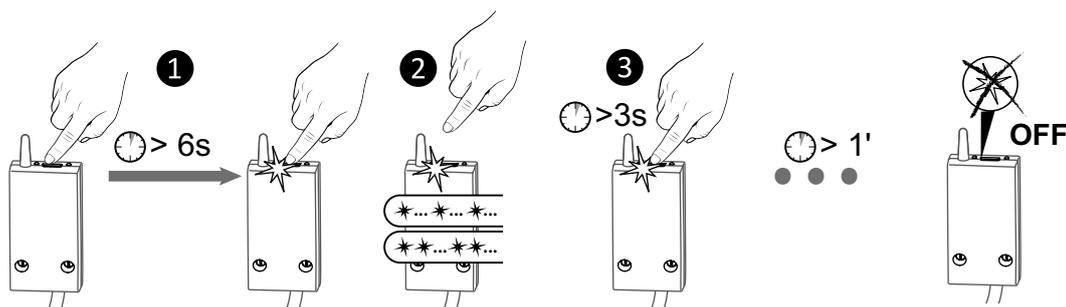
- Si pas d'action sur la touche au bout d'une minute, les voyants s'éteignent.

- Un appui touche autorisera l'allumage des voyants pour une minute.

Les modes de secours et défaut FP seront toujours signalés.

Pour activer/désactiver la fonction :

Appui 6 secondes jusqu'à ce que le voyant s'allume fixe.



❶ Appuyez 6 secondes sur la touche du récepteur jusqu'à ce que le voyant rouge s'allume fixe. Relâchez.

❷ Le voyant clignote :
1 flash : Fonction non active
2 flashes : Fonction active.
Un appui bref permet de passer de l'un à l'autre.

❸ Un appui 3 secondes valide le choix et sort du mode.

Les voyants s'éteignent après 1 minute sans action.

7. Aide

7.1 Signification des voyants du récepteur

Type de signalisation	Diagnostic/Solutions
Le voyant vert est allumé fixe	Présence alimentation OK.
Le voyant rouge est allumé fixe	Le récepteur est en demande de chauffe (sortie fil pilote = Confort).
Le voyant rouge clignote lentement	Le récepteur est en attente d'association. Veuillez vous reporter au chapitre "Association radio".
Le voyant rouge clignote rapidement	Le récepteur est en attente de désassociation d'un détecteur d'ouverture.
Le voyant vert clignote (flash)	Le récepteur n'est pas associé. Veuillez vous reporter au chapitre "Association radio".
Les 2 voyants clignent simultanément (flashes)	Il n'y a pas eu de réception de trames de l'émetteur depuis 1 heure. Le récepteur fonctionne en mode secours (*) . Réveillez l'émetteur en appuyant sur une touche. Si le problème persiste, assurez vous que l'émetteur ne soit pas trop éloigné et que les conditions de pose ont été respectées.
Le voyant vert clignote lentement	Délestage en cours : vous dépassez la consommation souscrite dans votre abonnement électrique. Le récepteur se remettra en marche automatiquement après un certain temps. Si un gestionnaire d'énergie cohabite sur l'installation, vérifiez que celui ci soit bien en mode confort permanent.
Les 2 voyants clignent simultanément rapidement	Défaut fil pilote. Mettez l'installation hors tension et vérifiez le câblage ou contactez votre installateur.

(*) Fonctionnement en mode secours :

- Lors du passage en mode secours, si la régulation du récepteur était en arrêt, elle reste en arrêt sinon elle passe en Hors-gel de secours.
- Dans ce mode Hors-gel de secours (ou Arrêt), une dérogation manuelle est autorisée par appui sur la touche.

3 types de régulation sont disponibles et sont identifiés par le clignotement des voyants :

- clignotement 1 flash : Arrêt,
- clignotement 2 flashes : Hors-gel de secours (chauffe à 15% du temps),
- clignotement 3 flashes : Confort de secours (chauffe à 75% du temps), temporisé à 24h.

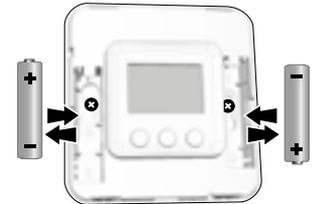
Vous pouvez passer de l'un à l'autre par appui bref sur la touche.

7.2 Changement des piles

- **Le symbole  apparaît.**

Vous disposez d'environ 1 mois pour changer celles-ci (2 piles alcalines 1,5V de type LR03 ou AAA).

ATTENTION : veillez à bien respecter le sens des piles et leur type (pas de piles Lithium).



2 x 1,5V - AAA LR03

Foire aux questions (FAQ)

- Pour un fonctionnement optimum de votre installation, il est nécessaire de désactiver les fonctions de détection d'ouverture et de présence sur le(s) radiateur(s), si elles sont présentes.

- Il est possible que l'affichage "DEL" (délestage en cours) apparaisse sur l'écran LCD de certains radiateurs lors de la commande ARRET. C'est normal avec notre produit.

- **L'écran affiche "Add1".**

Aucun récepteur n'est associé. Reportez-vous au § "Association radio".

- **Vous n'accédez pas aux réglages**

Les touches sont verrouillées. L'écran affiche "----".

Pour les déverrouiller, appuyez simultanément 10 secondes sur les touches + et -.

